

# *Stereo Cassette Deck*

---

Bedienungsanleitung \_\_\_\_\_ DE

Gebruiksaanwijzing \_\_\_\_\_ NL


Bruksanvisning \_\_\_\_\_ SE

Istruzioni per l'uso \_\_\_\_\_ IT

*TC-TX373*

Dieses System ist mit dem  
Dolby\* B-Rauschunterdrückungs-  
system ausgestattet.

\* Dolby Rauschunterdrückung ist hergestellt unter  
Lizenz von Dolby Laboratories Licensing  
Corporation.

DOLBY und das doppel D symbol  sind  
Warenzeichen der Dolby Laboratories Licensing  
Corporation.

## Cassettendeck TC-TX373 für die Komponentenanlage DHC-MD373/333

Bei Anschluß des Cassettendecks an die HiFi-Mini-Komponentenanlage DHC-MD373/333 stehen folgende Funktionen zur Verfügung (siehe Seite 4).

### Automatische Ein- und Ausschaltung

Die Stromversorgung des Cassettendecks ist an die Komponentenanlage DHC-MD373/333 gekoppelt (siehe Seite 11).

### CD-Synchron-Überspielung

Eine CD läßt sich problemlos auf eine Cassette überspielen (siehe Seite 10). Fade Synchron-überspielung mit der DHC-MD373 ist jedoch nicht möglich (siehe Seite 11).

### Sofortwiedergabefunktion (nur DHC-MD333)

Wenn das Cassettendeck ausgeschaltet ist und Sie ▷ oder ◁ am Cassettendeck drücken, werden das Cassettendeck und die DHC-MD333 automatisch eingeschaltet. Wenn eine Cassette eingelegt ist, beginnt außerdem automatisch die Wiedergabe (siehe Seite 10).

### Automatische Signalquellenwahl

Durch Drücken von ▷ oder ◁ am Cassettendeck können Sie von einer anderen Quelle zum Cassettendeck umschalten und die Wiedergabe starten (siehe Seite 10).

### Timer

Sie können die Uhrzeit programmieren, zu der Sie sich mit Musik von der Anlage wecken lassen oder ein Radioprogramm aufzeichnen wollen. Näheres hierzu finden Sie unter „Aufwachen mit Musik“ und „Aufnehmen von Radiosendungen mit dem Timer“ in der Bedienungsanleitung zur Komponentenanlage DHC-MD373/333.

### Fernbedienung

Mit der bei der DHC-MD373/333 mitgelieferten Fernbedienung können Sie auch das Cassettendeck steuern.

## Inhaltsverzeichnis

### Vorbereitung

Anschluß .....	4
----------------	---

### Betrieb

Bandwiedergabe .....	7
Überspielen einer CD	
— CD-Synchron-Überspielbetrieb ...	10
Manuelle Aufnahme .....	12

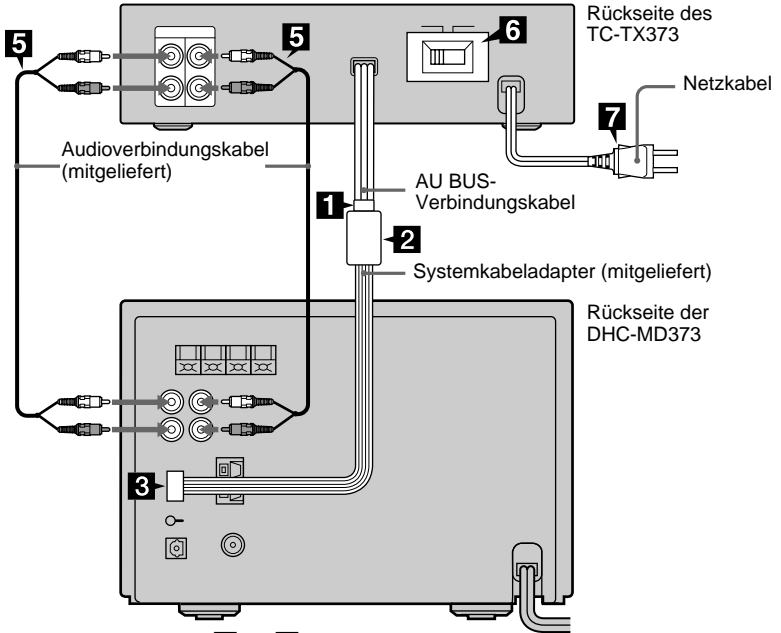
### Zusatzinformationen

Zur besonderen Beachtung .....	13
Störungsüberprüfung .....	15
Technische Daten .....	16

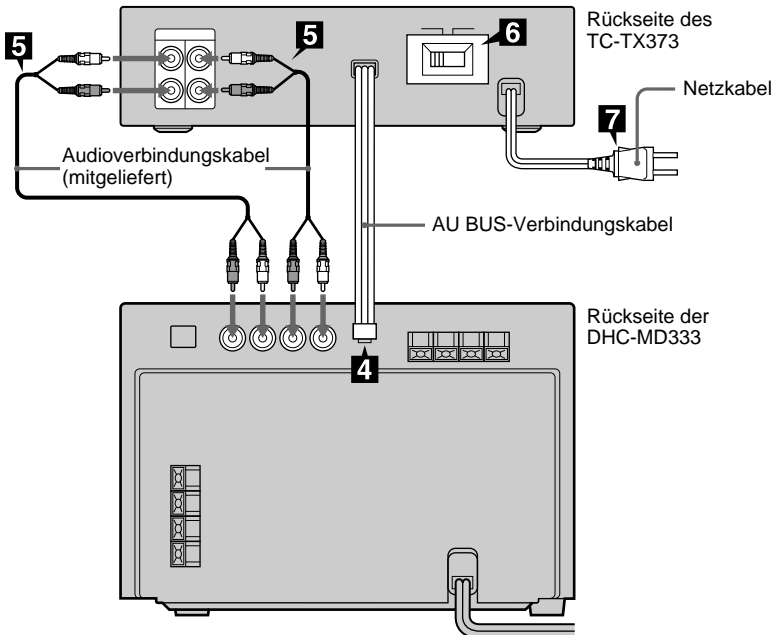
DE

# Anschluß

Führen Sie die nachstehenden Schritte **1** bis **3**, **5** bis **7** aus, um die Anlage (DHC-MD373) mit den mitgelieferten Kabeln anzuschließen.



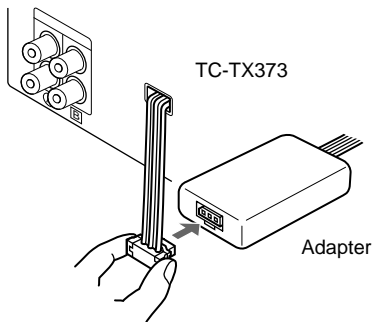
Führen Sie die nachstehenden Schritte **4** bis **7** aus, um die Anlage (DHC-MD333) mit den mitgelieferten Kabeln anzuschließen.



## Anschluß an die DHC-MD373

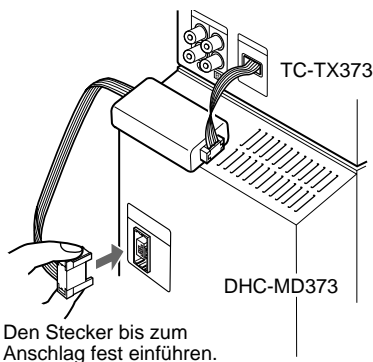
### 1 (nur DHC-MD373)

Stecken Sie den Stecker des AU BUS-Verbindungskabels fest in die Buchse des Systemkabeladapters.



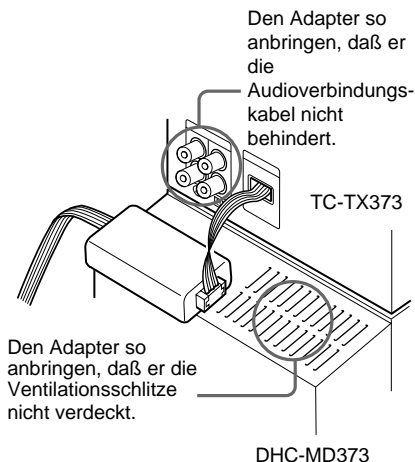
### 3 (nur DHC-MD373)

Stecken Sie den Stecker des Systemkabeladapters fest in die Bandsteuerbuchse der DHC-MD373.



### 2 (nur DHC-MD373)

Lösen Sie die Schutzfolie von der Rückseite des Systemkabeladapters ab, und befestigen Sie den Adapter an der DHC-MD373.



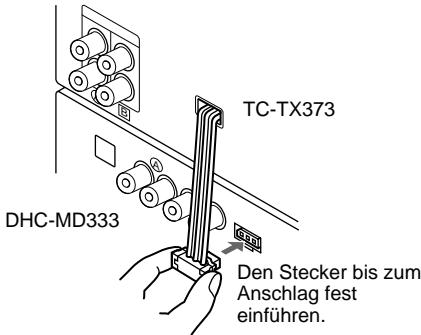
### Hinweis

Der Systemkabeladapter dient zum Anschluß des AU BUS-Verbindungskabels, um Signale zwischen dem Cassettendeck und der DHC-MD373 zu übertragen. Werden Systemkabeladapter und AU BUS-Verbindungskabel nicht fest miteinander verbunden, ist die Signalübertragung zwischen Cassettendeck und DHC-MD373 möglicherweise gestört.

Fortsetzung

## Anschluß an die DHC-MD333

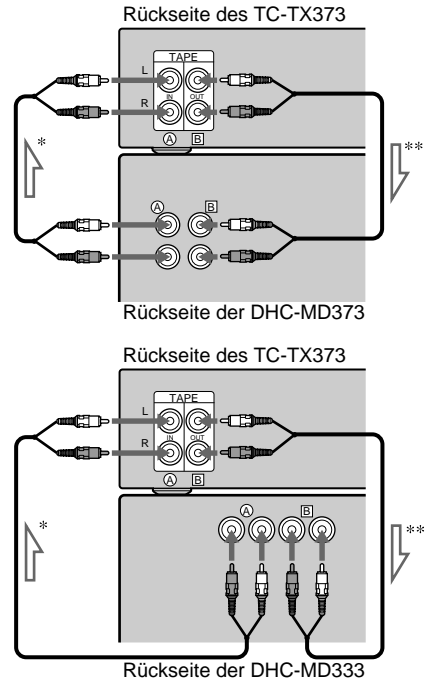
- 4** (Nur DHC-MD333)  
Stecken Sie den Stecker des AU BUS-Verbindungskabels fest in die Buchse AU BUS der DHC-MD333.



### Hinweis

Über das AU BUS-Verbindungskabel werden Signale zwischen dem Cassettendeck und der DHC-MD333 übertragen. Wird das Kabel nicht fest angeschlossen, funktionieren das Cassettendeck und die DHC-MD333 möglicherweise nicht korrekt.

- 5** Mit den Audioverbindungskabeln **A** mit **A** und **B** mit **B** verbinden. Verbinden Sie immer gleichfarbige Stecker und Buchsen miteinander. Die zwei Audioverbindungskabel sind identisch, Sie können die Anschlüsse **A** und **B** also mit jedem der beiden Kabel verbinden.

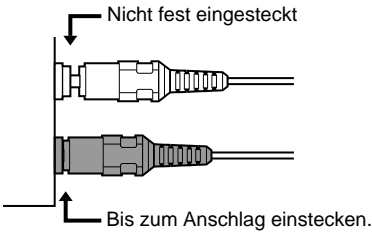


← : Tonsignalfuß

- \* **A** → **A**  
Die Tonsignale von der CD, MD und TUNER werden beim Aufnehmen einer Cassette über die DHC-MD373/333 an das Cassettendeck übertragen.
- \*\* **B** → **B**  
Das Tonsignal des Cassettendecks wird beim Wiedergeben einer Cassette an die DHC-MD373/333 übertragen.

So bringen Sie die Stecker richtig an

Stecken Sie die Stecker fest in die Buchsen.

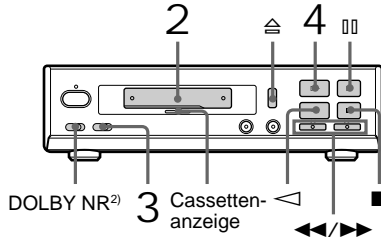


## Bandwiedergabe

Normalbänder (TYPE I), CrO<sub>2</sub>-Bänder (TYPE II) und Reineisenbänder (TYPE IV) können wiedergegeben werden; die ATS<sup>1)</sup> dieses Decks erkennt den Bandtyp automatisch.

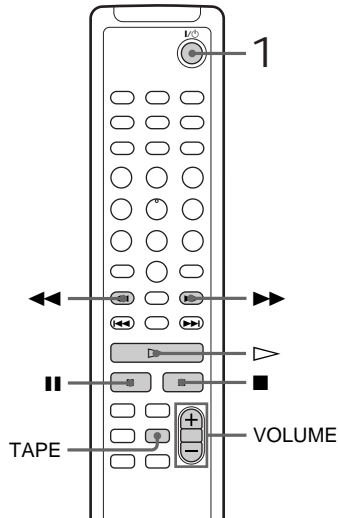
<sup>1)</sup> ATS: Automatic Tape Selection, Automatische Bandsortenwahl.

Kassettendeck TC-TX373



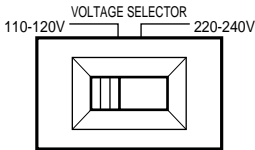
<sup>2)</sup> Dieses Kassettendeck ist mit dem Dolby B-Rauschunterdrückungssystem ausgestattet.

Mit der DHC-MD373 gelieferte Fernbedienung



*Fortsetzung*

**6** Für Modelle mit Spannungswahlschalter, VOLTAGE SELECTOR auf die Position stellen, die der örtlichen Stromversorgung entspricht.



**7** Das Netzkabel an eine Netzsteckdose anschließen, nachdem alle anderen Anschlüsse vorgenommen wurden. Wenn der Stecker des Netzkabels zu diesem Kassettendeck nicht in die Netzsteckdose paßt, lösen Sie den mitgelieferten Zwischenstecker vom Stecker (nur für Modelle mit Adapter).

Wenn nach Inbetriebnahme kein Ton zu hören ist oder keine Aufnahme erfolgt

Überprüfen Sie, ob die Stecker fest in den Buchsen sitzen.

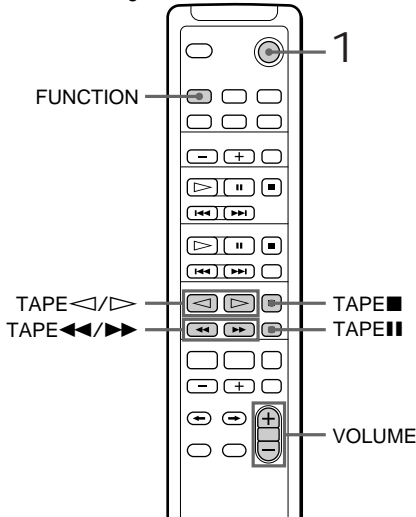
- Wenn die Stecker nicht fest in die beide Buchsen **A** eingesteckt sind, können Sie möglicherweise nicht von der CD, MD und TUNER auf Cassette aufnehmen.
- Wenn die Stecker nicht fest in die beide Buchsen **B** eingesteckt sind, ist der Wiedergabeton vom Kassettendeck möglicherweise nicht zu hören.


Die Stecker der Audioverbindungskabel lassen sich möglicherweise nicht ganz leicht einstecken. Stecken Sie die Stecker in die Buchsen, wie unter „So bringen Sie die Stecker richtig an“ in Schritt

**5** erläutert.

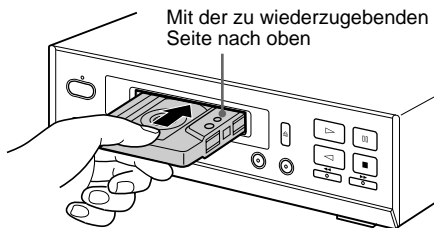
## Bandwiedergabe (Fortsetzung)



Mit der DHC-MD333 gelieferte Fernbedienung





- 1 Die Komponentenanlage DHC-MD373/333 schalten Sie mit  (Netz) an der DHC-MD373/333 ein. Das Cassettendeck schaltet sich automatisch ein.

- 2 Eine bespielte Cassette einlegen.





- 3 DIRECTION auf  (zur Wiedergabe einer Seite) oder auf <sup>3)</sup> (zur Wiedergabe beider Seiten) stellen.

- 4  drücken.  
Zur Wiedergabe der Rückseite  drücken. FUNCTION wechselt automatisch zu „TAPE“, und die Wiedergabe beginnt.

<sup>3)</sup> Nach fünf wiederholten Durchgängen stoppt das Deck automatisch.



So starten Sie die Wiedergabe an der Komponentenanlage DHC-MD373

Gehen Sie in Schritt 4 folgendermaßen vor.

- 1 Drücken Sie TAPE, so daß „TAPE“ im Display erscheint.
- 2  auf der Fernbedienung drücken.  
Zur Wiedergabe der Rückseite  wieder drücken.

So starten Sie die Wiedergabe an der Komponentenanlage DHC-MD333

Gehen Sie in Schritt 4 folgendermaßen vor.

- 1 Drücken Sie FUNCTION, bis „TAPE“ im Display erscheint.
- 2 TAPE  auf der Fernbedienung drücken.  
Zur Wiedergabe der Rückseite TAPE  auf der Fernbedienung drücken.



## Sonstige Funktionen

### Bei Verwendung der DHC-MD373

Sie können das Cassetendeck auch mit der DHC-MD373 mitgelieferten Fernbedienung steuern.

Zum	Bedienung:
Stoppen der Wiedergabe	drücken Sie ■.
kurzzeitigen Anhalten	drücken Sie □□ (oder ■■ auf der Fernbedienung). Zum Fortsetzen der Wiedergabe drücken Sie die Taste erneut.
Vorspulen	drücken Sie ■, dann ►► für die Vorderseite. drücken Sie ■, dann ◀◀ für die Rückseite.
Rückspulen	drücken Sie ■, dann ◀◀ für die Vorderseite. drücken Sie ■, dann ►► für die Rückseite.
Ansteuern folgender Titel (AMS*)	während der Wiedergabe drücken Sie ►► für die Vorderseite. während der Wiedergabe drücken Sie ◀◀ für die Rückseite.
Ansteuern vorheriger Titel (AMS*)	während der Wiedergabe drücken Sie ◀◀ für die Vorderseite. während der Wiedergabe drücken Sie ►► für die Rückseite.
Herausnehmen der Cassette	drücken Sie ☰ am Cassetendeck.
Einstellen der Lautstärke	drehen Sie VOLUME (oder drücken Sie VOLUME +/- auf der Fernbedienung).

### Bei Verwendung der DHC-MD333

Eingeklammerte Symbole repräsentieren die Tasten der im Lieferumfang der DHC-MD333 mitgelieferten Fernbedienung.

Zum	Bedienung:
Stoppen der Wiedergabe	drücken Sie ■ (oder TAPE■).
kurzzeitigen Anhalten	drücken Sie □□ (oder TAPE□□). Zum Fortsetzen der Wiedergabe drücken Sie die Taste erneut.
Vorspulen	drücken Sie ■, dann ►► (oder TAPE►►) für die Vorderseite. drücken Sie ■, dann ◀◀ (oder TAPE◀◀) für die Rückseite.
Rückspulen	drücken Sie ■, dann ◀◀ (oder TAPE◀◀) für die Vorderseite. drücken Sie ■, dann ►► (oder TAPE►►) für die Rückseite.
Ansteuern folgender Titel (AMS*)	während der Wiedergabe drücken Sie ►► (oder TAPE►►) für die Vorderseite. während der Wiedergabe drücken Sie ◀◀ (oder TAPE◀◀) für die Rückseite.
Ansteuern vorheriger Titel (AMS*)	während der Wiedergabe drücken Sie ◀◀ (oder TAPE◀◀) für die Vorderseite. während der Wiedergabe drücken Sie ►► (oder TAPE►►) für die Rückseite.
Herausnehmen der Cassette	drücken Sie ☰ am Cassetendeck.
Einstellen der Lautstärke	drehen Sie VOLUME (oder drücken Sie VOLUME +/- auf der Fernbedienung).

\* Die AMS-Funktion (AMS = Automatischer Musiksuchlauf) erkennt leere Bandstellen von mehr als 4 Sekunden Länge und ermöglicht so das problemlose Ansteuern einzelner Titel.

Fortsetzung

### Tips

- Wenn Sie am Cassettedeck **I/⏻** (Netz) drücken, wird nur das Cassettedeck eingeschaltet. Die Komponentenanlage DHC-MD373/333 schalten Sie mit **I/⏻** (Netz) an der DHC-MD373/333 ein.
- Die Cassettenanzeige leuchtet rot, wenn eine Cassette eingelegt ist. Wenn keine Cassette eingelegt ist, leuchtet die Anzeige nicht.
- Wenn Sie bei ausgeschaltetem Cassettedeck die Taste **▷** oder **◀** drücken, schaltet sich das Cassettedeck ein, und die Wiedergabe der Cassette beginnt, sofern eine Cassette eingelegt ist (**Sofortwiedergabefunktion**) (nur DHC-MD333).
- Das Cassettedeck schaltet sich automatisch ein, wenn Sie bei ausgeschaltetem Gerät eine Cassette einlegen. Die Komponentenanlage DHC-MD373/333 schalten Sie mit **I/⏻** (Netz) an der DHC-MD373/333 ein.
- Bei Drücken von **▷** oder **◀** wird automatisch von der momentanen Signalquelle auf das Deck umgeschaltet (**automatische Signalquellenwahl**).
- Wenn die Cassette nach dem Rückspulen automatisch von Anfang an wiedergegeben werden soll (**Auto Play**), drücken Sie **▷**, während Sie **◀◀** gedrückt halten (Wiedergabe der Vorderseite), oder drücken Sie **◀**, während Sie **▶▶** gedrückt halten (Wiedergabe der Rückseite).
- Um ein mit Dolby-Rauschunterdrückung bespieltes Band wiederzugeben, stellen Sie DOLBY NR auf ON ein.
- Mit Hilfe der Timer-Funktion der DHC-MD373/333 können Sie sich zu einer bestimmten Zeit mit Musik wecken lassen. Näheres hierzu finden Sie unter „Aufwachen mit Musik“ in der Bedienungsanleitung zur Komponentenanlage DHC-MD373/333. Wenn Sie den Daily Timer programmieren, muß DOLBY NR am Cassettedeck eingestellt werden.

### Hinweis

In folgenden Fällen arbeitet der AMS möglicherweise nicht einwandfrei:

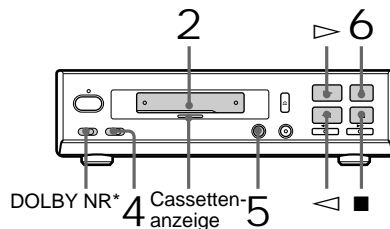
- Die Leerstelle zwischen den Titeln ist kürzer als vier Sekunden.
- Auf dem rechten Kanal wurde eine andere Tonquelle aufgezeichnet als auf dem linken, wie z. B. bei einem Karaoke-Band.
- Das Band enthält längere Passagen mit niedriger Lautstärke oder niedrigem Pegel.
- Ein TV-Gerät steht direkt neben dem Deck.

## Überspielen einer CD

### — CD-Synchron-Überspielbetrieb

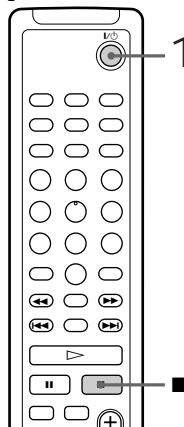
Mit der CD SYNC-Taste kann eine CD bequem überspielt werden. Zum Aufnehmen verwenden Sie ein Normalband (TYPE I) oder CrO<sub>2</sub>-Band (TYPE II); der Bandtyp wird vom Deck automatisch erkannt.

Cassettedeck TC-TX373

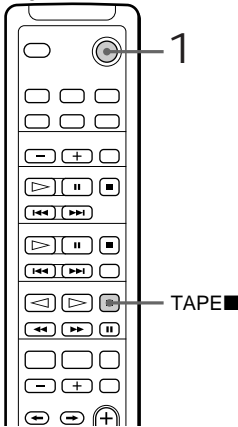


\* Dieses Cassettedeck ist mit dem Dolby B-Rauschunterdrückungssystem ausgestattet.

Mit der DHC-MD373 gelieferte Fernbedienung

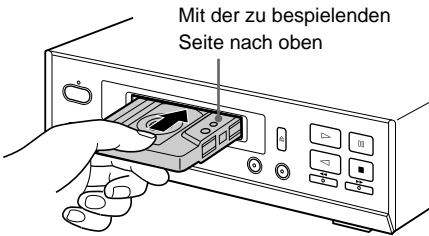


Mit der DHC-MD333 gelieferte Fernbedienung



- 1 Die Komponentenanlage DHC-MD373/333 schalten Sie mit I/⏻ (Netz) an der DHC-MD373/333 ein.  
Das Cassettendeck schaltet sich automatisch ein.

- 2 Eine leere Cassette einlegen.



- 3 Eine CD in das CD-Fach der DHC-MD373/333 einlegen.
- 4 DIRECTION auf ↔ (zum Aufnehmen auf eine Seite) oder auf ↻ (zum Aufnehmen auf beide Seiten) stellen.  
Wird bei beidseitiger Aufnahme das Ende der Vorderseite mitten in einem Titel erreicht, wird der ganze Titel von Anfang an auf der Rückseite erneut aufgezeichnet.

- 5 CD SYNC am Cassettendeck drücken.

Das Cassettendeck schaltet auf Aufnahme-Bereitschaft und der CD-Spieler auf Wiedergabe-Bereitschaft. Die Anzeigen der Tasten CD SYNC, ●REC, ▷ (für die Vorderseite) und ◀ leuchten auf.  
Wenn die Aufnahme mit der Rückseite beginnen soll, drücken Sie ◀ (für die Rückseite), so daß die Anzeige der Taste ◀ aufleuchtet.

- 6 ◀ am Deck drücken.

Die Aufnahme beginnt.  
Wird das Ende der Vorderseite mitten in einem Titel erreicht, wird das Band zurückgespult und der Titel von Anfang an erneut aufgezeichnet. Bei beidseitiger Aufnahme beginnt danach die Aufnahme mit diesem Titel ab dem Anfang der Rückseite, während bei einseitiger Aufnahme der Aufnahmebetrieb abgebrochen wird.

## Zum Stoppen der Aufnahme

Drücken Sie ■ am Cassettendeck, ■ auf der Fernbedienung an der DHC-MD373 oder TAPE ■ auf der Fernbedienung an der DHC-MD333.

## Tips

- Wenn Sie am Cassettendeck I/⏻ (Netz) drücken, wird nur das Cassettendeck eingeschaltet. Die Komponentenanlage DHC-MD373/333 schalten Sie mit I/⏻ (Netz) an der DHC-MD373/333 ein.
- Das Cassettendeck schaltet sich automatisch ein, wenn Sie bei ausgeschaltetem Gerät eine Cassette einlegen. Die Komponentenanlage DHC-MD373/333 schalten Sie vor der Aufnahme mit I/⏻ (Netz) an der DHC-MD373/333 ein.
- Die Cassettenanzeige leuchtet rot, wenn eine Cassette eingelegt ist. Wenn keine Cassette eingelegt ist, leuchtet die Anzeige nicht.
- Wenn Sie das Rauschen bei Hochfrequenzsignalen geringer Lautstärke reduzieren wollen, schalten Sie vor Schritt 5 DOLBY NR auf ON.
- Wird beim Aufnehmen auf beide Seiten das Ende der Vorderseite erreicht, blendet die **Fade Synchro-Funktion** (nur DHC-MD333) den aktuellen Titel langsam aus, so daß er nicht abrupt abbricht. Dann wird der Titel von Anfang an auf der Rückseite erneut aufgezeichnet.

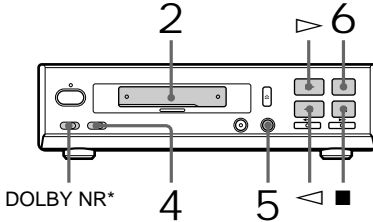
## Hinweise

- Während der Aufnahme kann keine andere Quelle gehört werden.
- Wenn Sie auf beide Seiten aufnehmen wollen, achten Sie darauf, mit der Vorderseite zu beginnen. Wenn Sie mit der Rückseite beginnen, stoppt die Aufnahme am Ende der Rückseite.

# Manuelle Aufnahme

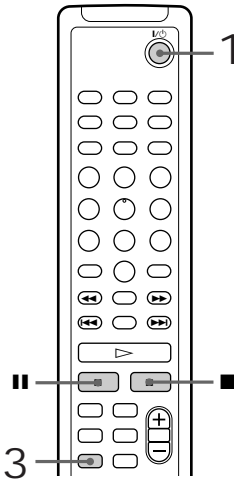
Sie können auch manuell aufnehmen und so nur bestimmte Titel einer CD überspielen oder ab der Mitte einer Cassette aufnehmen. Außerdem haben Sie die Möglichkeit, eine Radiosendung oder eine MD aufzuzeichnen.

Cassettendeck TC-TX373

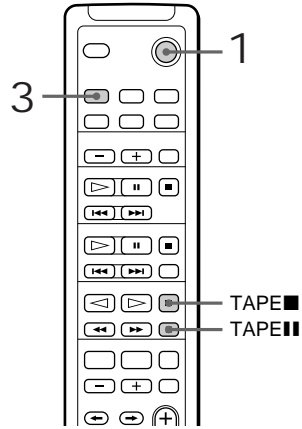


\* Dieses Cassettendeck ist mit dem Dolby B-Rauschunterdrückungssystem ausgestattet.

Mit der DHC-MD373 gelieferte Fernbedienung

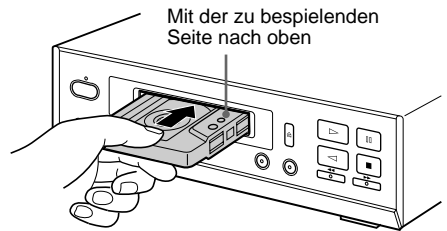


Mit der DHC-MD333 gelieferte Fernbedienung



- 1 Die Komponentenanlage DHC-MD373/333 schalten Sie mit dem Netzschalter (/) (Netz) an der DHC-MD373/333 ein.  
Das Cassettendeck schaltet sich automatisch ein.

- 2 Eine leere Cassette einlegen.



- 3 FUNCTION an der DHC-MD373/333 drücken, bis „CD“, „MD“ oder „TUNER“ erscheint.
- 4 DIRECTION auf (zum Aufnehmen auf eine Seite) oder auf (zum Aufnehmen auf beide Seiten) stellen.

## Zur besonderen Beachtung

### Zur Betriebsspannung (für Modelle mit Spannungswahlschalter)

Vergewissern Sie sich vor der Inbetriebnahme des Cassettendecks, daß die Betriebsspannung mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt.

### Zur Sicherheit

- Die Anlage ist auch im ausgeschalteten Zustand nicht vollständig vom Stromnetz getrennt, solange der Netzstecker noch an der Netzsteckdose angeschlossen ist.
- Trennen Sie bei längerer Nichtverwendung das Cassettendeck von der Steckdose ab. Zum Abziehen des Netzkabels fassen Sie stets am Stecker und niemals am Kabel an.
- Sollte ein fester Gegenstand oder Flüssigkeit in das Gerät gelangen, trennen Sie es ab und lassen Sie es von einem Fachmann überprüfen, bevor Sie es weiterverwenden.
- Das Netzkabel darf nur von einem qualifizierten Kundendienst ausgetauscht werden.

### Zur Aufstellung

- Stellen Sie das Cassettendeck an einen Ort, an dem ausreichende Luftzirkulation gewährleistet ist, um einen internen Hitzestau zu vermeiden.
- Stellen Sie das Gerät waagrecht auf.
- Stellen Sie das Gerät nicht an einen Ort, an dem es folgenden Bedingungen ausgesetzt ist:
  - Hitze oder Kälte
  - Staub oder Schmutz
  - hoher Feuchtigkeit
  - Vibrationen
  - direktem Sonnenlicht

### Vor dem Einlegen der Cassette

Achten Sie darauf, daß das Band gespannt ist. Durchhängendes Band kann im Antriebsmechanismus hängenbleiben und beschädigt werden.

### Vorsicht bei Bändern mit Spielzeiten über 90 Minuten

Diese Bänder sind sehr dünn und können sich leicht dehnen. Es wird empfohlen, bei solchen Bändern die Bandtransportfunktion (Wiedergabe, Stopp, Vorspulen usw.) nicht zu häufig umzuschalten.

Fortsetzung

## 5 ●REC am Deck drücken.

Das Deck schaltet auf Aufnahme-Bereitschaft. Die Anzeigen der Tasten ●REC, ▷ (für die Vorderseite) und ◁ leuchten auf.

Wenn die Aufnahme mit der Rückseite beginnen soll, drücken Sie ◁ (für die Rückseite), so daß die Anzeige der Taste ◁ aufleuchtet.

## 6 ◻◻ am Cassettendeck drücken.

Die Aufnahme beginnt.

Sie können die Aufnahme auch starten, indem Sie die Taste ▷ oder ◁ drücken, deren Anzeige leuchtet.

## 7 Die Wiedergabe der Signalquelle starten.

Zum	Drücken Sie
Stoppen der Aufnahme	■ (oder ■ auf der Fernbedienung an der DHC-MD373 oder TAPE■ auf der Fernbedienung an der DHC-MD333).
kurzzeitigen Anhalten der Aufnahme	◻◻ (oder ◻◻ auf der Fernbedienung an der DHC-MD373 oder TAPE◻◻ auf der Fernbedienung an der DHC-MD333).

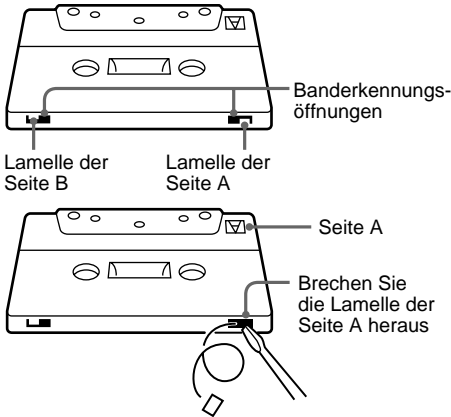
### Tips

- Die Cassettenanzeige leuchtet rot, wenn eine Cassette eingelegt ist. Wenn keine Cassette eingelegt ist, leuchtet die Anzeige nicht.
- Wenn Sie das Rauschen bei Hochfrequenzsignalen geringer Lautstärke reduzieren wollen, schalten Sie vor Schritt 5 DOLBY NR auf ON.
- Mit Hilfe der Timer-Funktion der DHC-MD373/333 können Sie zu einer bestimmten Zeit eine Radiosendung aufzeichnen. Näheres hierzu finden Sie unter „Aufnehmen von Radiosendungen mit dem Timer“ in der Bedienungsanleitung zur Komponentenanlage DHC-MD373/333. Wenn Sie den Timer programmieren, müssen DOLBY NR und DIRECTION am Cassettendeck eingestellt werden.

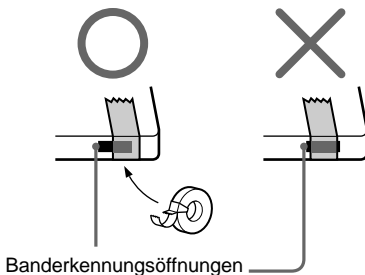
## Zur besonderen Beachtung (Fortsetzung)

### Löschschutz

Zum Schutz gegen versehentliches Löschen brechen Sie die Lamelle der Seite A und/oder B wie in der Abbildung gezeigt heraus.



Um später wieder auf die Cassette aufzunehmen, überkleben Sie die Vertiefung mit Klebeband. Achten Sie jedoch darauf, nicht die Banderkennungsöffnungen zu überkleben. Ansonsten kann das Deck den Bandtyp nicht erkennen.



### Reinigung der Tonköpfe

Nach etwa 10 Betriebsstunden sollten die Tonköpfe gereinigt werden.

Verschmutzte Tonköpfe führen zu:

- Verzerrungen des Tons;
- Abfallen des Tonpegels;
- Tonaussetzern;
- unvollständigem Löschen;
- Störung der Aufnahme.

Sie sollten die Tonköpfe also vor einer wichtigen Aufnahme oder nach der Wiedergabe einer alten Cassette reinigen. Zur Reinigung verwenden Sie eine handelsübliche Trockentyp- oder Naßtyp-Reinigungscassette. Einzelheiten finden Sie in der Anleitung der Reinigungscassette.

### Entmagnetisieren der Tonköpfe

Nach etwa 20 bis 30 Betriebsstunden sollten die Tonköpfe und die Metallteile, die das Band berühren, mit einer handelsüblichen Entmagnetisierungscassette entmagnetisiert werden. Einzelheiten finden Sie in der Anleitung der Entmagnetisierungscassette.

### Reinigung des Gehäuses

Verwenden Sie ein weiches, leicht mit mildem Haushaltsreiniger angefeuchtetes Tuch. Lösungsmittel wie Verdüner oder Benzin dürfen nicht verwendet werden, da sie das Gehäuse angreifen.

Bei weiterführenden Fragen wenden Sie sich bitte an den nächsten Sony Händler.

---

# Störungsüberprüfung

Bei Problemen mit dem Cassettendeck gehen Sie die folgende Liste durch.

Vergewissern Sie sich jedoch als erstes, ob das Netzkabel und die Lautsprecher richtig angeschlossen sind.

Kann das Problem nicht behoben werden, wenden Sie sich an Ihren Sony-Händler.

---

## Die Laufwerkstasten des Decks arbeiten nicht.

- Die Laufwerkstasten drücken, sobald  $\square$  nicht mehr blinkt. (Nach dem Einschalten des Cassettendecks funktionieren die Tasten am Cassettendeck ca. 2 Sekunden lang nicht.)
  - Es ist keine Cassette eingelegt. Eine Cassette einlegen.
- 

## Wiedergabe oder Aufnahme nicht möglich.

- Das Band hängt durch. Das Band spannen.
  - Die Köpfe sind verschmutzt. Die Köpfe reinigen.
  - Überprüfen, ob die Audioverbindungskabel richtig angeschlossen sind (siehe Seite 6).
- 

## Keine Aufnahme möglich.

- Es ist keine Cassette eingelegt. Eine Cassette einlegen.
  - Die Überspielschutzlamelle der Cassette wurde herausgebrochen. Überkleben Sie die Vertiefung mit Klebeband (siehe Seite 14).
  - Das Ende der Cassette ist erreicht.
- 

## Keine Aufnahme oder Wiedergabe möglich oder zu geringer Pegel.

- Die Köpfe sind verschmutzt. Die Köpfe reinigen.
  - In den Aufnahme-/Wiedergabeköpfen hat sich Restmagnetismus aufgebaut. Die Köpfe entmagnetisieren.
- 

## Kein vollständiges Löschen möglich.

- In den Aufnahme-/Wiedergabeköpfen hat sich Restmagnetismus aufgebaut. Die Köpfe entmagnetisieren.
- 

## Starke Gleichlaufschwankungen oder Tonaussetzer.

- Die Antriebswellen des Cassettendecks sind verschmutzt. Die Teile mit einer Reinigungscassette reinigen.
- 

---

## Starkes Rauschen oder Löschen der Höhen.

- In den Aufnahme-/Wiedergabeköpfen hat sich Restmagnetismus aufgebaut. Die Köpfe entmagnetisieren (siehe Seite 14).
  - Das Deck weiter vom TV-Gerät oder Videorecorder entfernt aufstellen.
- 

## Verzerrter Ton.

- DOLBY NR in dieselbe Position stellen, bei der die Cassette bespielt wurde.
  - Das Deck weiter vom TV-Gerät oder Videorecorder entfernt aufstellen.
- 

## Kein Ton.

- Das Netzkabel ist nicht mit einer Netzsteckdose verbunden.
  - Überprüfen, ob die Audioverbindungskabel richtig angeschlossen sind (siehe Seite 6).
- 

## Die mit der DHC-MD373/333 gelieferte Fernbedienung funktioniert nicht.

- Mit FUNCTION an der DHC-MD373/333 die Funktion auf „TAPE“ umschalten.
  - Überprüfen, ob das Systemkabeladapter/AU BUS-Verbindungskabel richtig angeschlossen ist (siehe Seite 5 oder 6).
- 

## Die automatische Signalquellenwahl oder die Sofortwiedergabefunktion (nur DHC-MD333) arbeiten nicht.

- Überprüfen, ob das AU BUS-Verbindungskabel richtig angeschlossen ist (siehe Seite 6).
- 

## An die DHC-MD373/333 gekoppelte Funktionen, wie z. B. der CD-Synchron-Überspielbetrieb, arbeiten nicht.

- Überprüfen, ob das Systemkabeladapter/AU BUS-Verbindungskabel richtig angeschlossen ist (siehe Seite 5 oder 6).
- 

## Die eingelegte Cassette läßt sich nicht auswerfen.

- Das Cassettendeck ist ausgeschaltet. Das Cassettendeck mit  $I/\cup$  (Netz) einschalten und dann  $\triangle$  drücken.
- 

## Die Cassettenanzeige blinkt.

- Das Cassettendeck mit  $I/\cup$  (Netz) aus- und dann wieder einschalten.
-

---

# Technische Daten

Aufnahmesystem	4 Spuren, 2 Kanäle (Stereo)
Frequenzgang	(DOLBY NR OFF) 50 – 14.000 Hz ( $\pm 3$ dB), mit Sony TYPE I-Cassette 50 – 15.000 Hz ( $\pm 3$ dB), mit Sony TYPE II-Cassette
Gleichlaufschwankungen	$\pm 0,13\%$ W. Peak (IEC) 0,07% W. RMS (NAB) $\pm 0,2\%$ W. Peak (DIN)
Eingang	TAPE IN (Cinchbuchsen): Impedanz 47 kOhm
Ausgang	TAPE OUT (Cinchbuchsen): Pegel 550 mV, Impedanz 47 kOhm

## Allgemeines

### Stromversorgung

Modell für europäische Länder:

220 – 230 V Wechselstrom,  
50/60 Hz

Andere Modelle:

110 – 120 V oder  
220 – 240 V Wechselstrom,  
50/60 Hz

Einstellbar über  
Spannungswahlschalter

Leistungsaufnahme

12 W

Abmessungen

ca. 215 × 60 × 230 mm  
(B/H/T), einschl. vorstehender  
Teile und Bedienelemente

Gewicht

ca. 2,5 kg

Mitgeliefertes Zubehör:

Audioverbindungskabel (2)  
Systemkabeladapter (1)


Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen,  
bleiben vorbehalten.





Dit systeem is uitgerust met het Dolby\* B ruisonderdrukkingssysteem.

\* Dolby ruisonderdrukking geproduceerd onder licentie van: Dolby Laboratories Licensing Corporation.

DOLBY en het dubbel D symbool  zijn handelsmerken van: Dolby Laboratories Licensing Corporation.

## Dit TC-TX373 cassettedeck is ontworpen voor gebruik met het DHC-MD373/333 componentensysteem

In combinatie met het Sony DHC-MD373/333 Mini Hi-Fi componentensysteem biedt dit cassettedeck de volgende mogelijkheden (zie pagina 4).

### Automatisch in/uitschakelen

Het cassettedeck wordt samen met het DHC-MD373/333 componentensysteem aan- en uitgeschakeld (zie pagina 11).

### CD synchroon-opname

U kunt makkelijk een CD opnemen op cassette (zie pagina 10). Bij de DHC-MD373 kunt u echter niet opnemen met de uitloefunctie (Fade Synchro) (zie pagina 11).

### Eén-toets weergave (Uitsluitend DHC-333)

Door op  $\triangleright$  of  $\triangleleft$  op het cassettedeck te drukken wanneer het cassettedeck is uitgeschakeld, worden het cassettedeck en de DHC-MD333 automatisch aangeschakeld en start de weergave wanneer een cassette is ingebracht (zie pagina 10).

### Automatische geluidsbron-keuze

U kunt overschakelen van een andere bron naar het cassettedeck en de cassette afspelen door gewoon op  $\triangleright$  of  $\triangleleft$  op het cassettedeck te drukken (zie pagina 10).

### Schakelklok-functies

U kunt ontwaken met muziek of een radioprogramma opnemen op een vooraf bepaald tijdstip. Meer uitleg hierover vindt u onder "Ontwaken met muziek" en "Timergestuurde opname van radioprogramma's" in de Gebruiksaanwijzing van het componentensysteem DHC-MD373/333.

### Afstandsbediening

U kunt het cassettedeck bedienen met de afstandsbediening die bij de DHC-MD373/333 wordt geleverd.

## Inhoudsopgave

### Vorbereidingen

Aansluiten op de stereo-installatie .....	4
---	---

### Bediening

Afspelen van een cassette .....	7
Opnemen van een CD	
— CD synchroon-opname .....	10
Handmatig opnemen .....	12

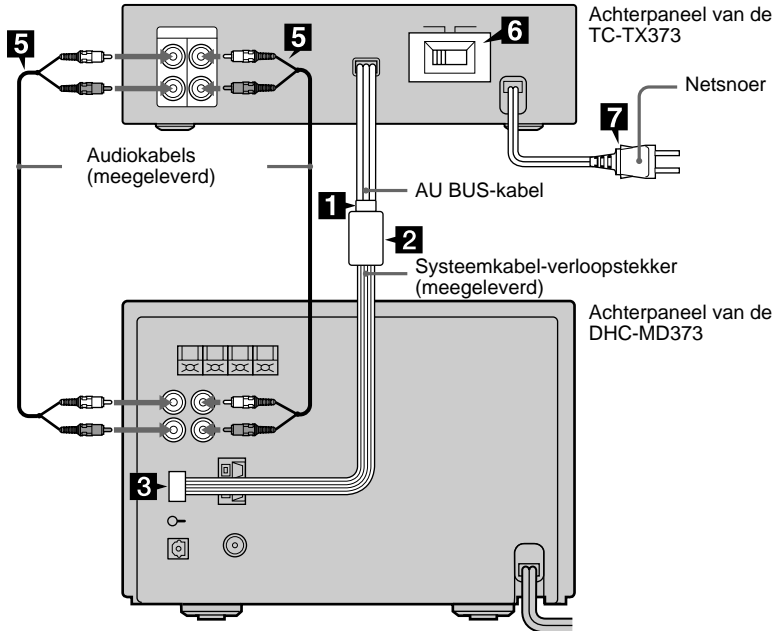
### Aanvullende informatie

Voorzorgsmaatregelen .....	13
Verhelpen van storingen .....	15
Technische gegevens .....	16

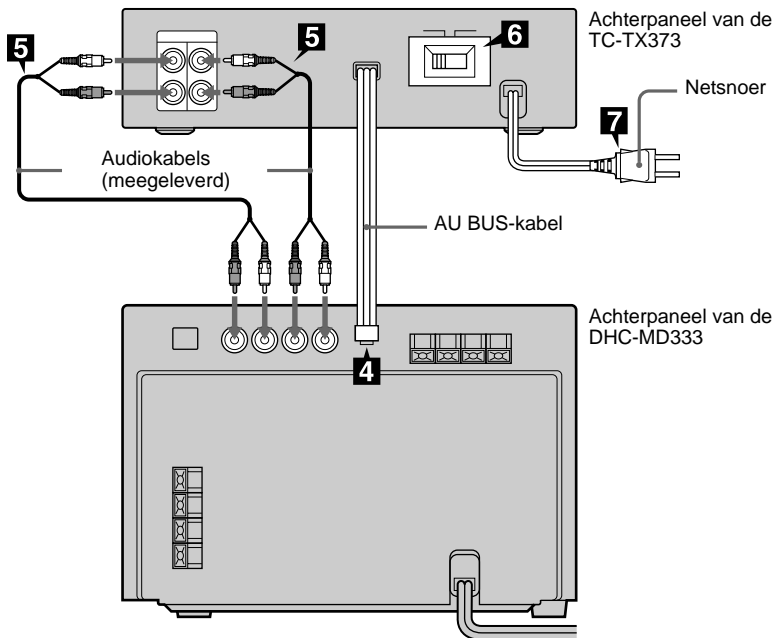
NL

## Aansluiten op de stereo-installatie

Volg de onderstaande stappen **1** t/m **3**, **5** t/m **7** om uw systeem (DHC-MD373) aan te sluiten met behulp van de meegeleverde snoeren.



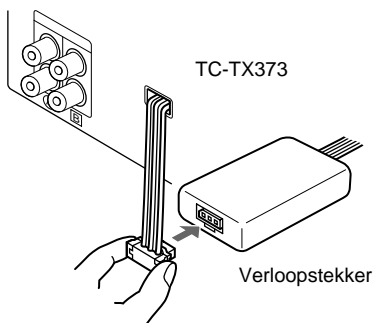
Volg de onderstaande stappen **4** t/m **7** om uw systeem (DHC-MD333) aan te sluiten met behulp van de meegeleverde snoeren.



## Aansluiten op de DHC-MD373

### 1 (Uitsluitend DHC-MD373)

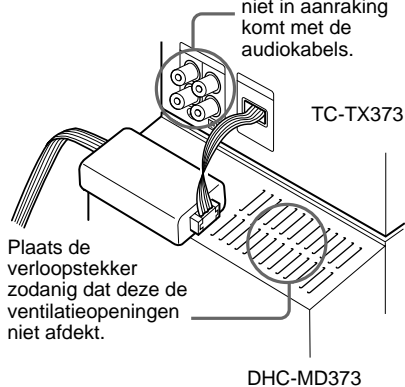
Sluit de AU BUS-kabel stevig aan op de systeemkabel-verloopstekker.



### 2 (Uitsluitend DHC-MD373)

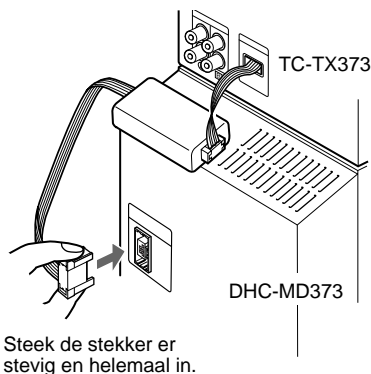
Verwijder het verzegelingspapier van de achterkant van de systeemkabel-verloopstekker en bevestig de verloopstekker aan de DHC-MD373.

Plaats de verloopstekker zodanig dat deze niet in aanraking komt met de audiokabels.



### 3 (Uitsluitend DHC-MD373)

Sluit de systeemkabel-verloopstekker stevig aan op de cassettebedienings-aansluiting op de DHC-MD373.



### Opmerking

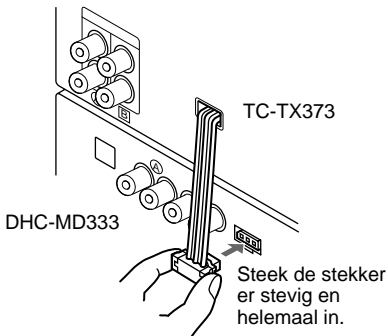
De systeemkabel-verloopstekker dient voor het aansluiten van de AU BUS-kabel zodat er signalen kunnen worden uitgewisseld tussen het cassettedeck en de DHC-MD373. Als u de systeemkabel-verloopstekker en de AU BUS-kabel niet goed aansluit, bestaat de kans dat het cassettedeck en de DHC-MD373 niet correct zullen functioneren.

wordt vervolgd

Aansluiten op de stereo-  
installatie (vervolg)

**Aansluiten op de DHC-MD333**

- 4** (Uitsluitend DHC-MD333)  
Sluit de AU BUS-kabel stevig aan op de  
AU BUS-aansluiting van de  
DHC-MD333.



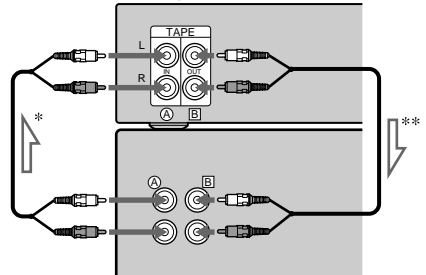
**Opmerking**

De AU BUS-kabel dient om signalen uit te wisselen  
tussen het cassettedeck en de DHC-MD333. Als u de  
kabel niet goed aansluit, kunnen het cassettedeck en  
de DHC-MD333 eventueel niet correct functioneren.

- 5** Verbind **(A)** met **(A)** en **(B)** met **(B)** met  
behulp van de audiokabels. Steek de  
stekkers in de aansluitingen met  
dezelfde kleur.

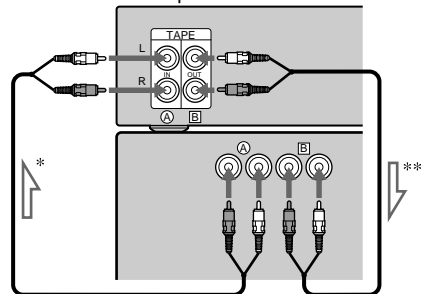
De twee audiokabels zijn identiek, zodat u  
met elke kabel **(A)** of **(B)** kunt verbinden.

Achterpaneel van de TC-TX373



Achterpaneel van de DHC-MD373

Achterpaneel van de TC-TX373



Achterpaneel van de DHC-MD333

↔ : signaalverloop

\* **(A)** ↔ **(A)**

De geluidssignalen van CD, MD en TUNER  
vloeien bij het opnemen via de DHC-MD373/333  
naar het cassettedeck.

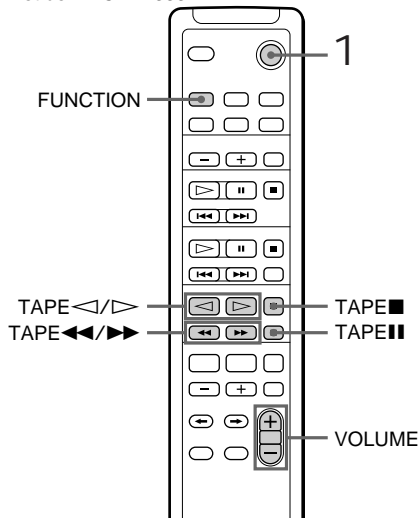
\*\* **(B)** ↔ **(B)**

Het geluidssignaal van het cassettedeck vloeit bij  
het afspelen van een cassette naar de  
DHC-MD373/333.



## Afspelen van een cassette (vervolg)

Afstandsbediening meegeleverd met de DHC-MD333



- 1 Druk op **I/⏻** (aan/uit-schakelaar) op de DHC-MD373/333 om het DHC-MD373/333 componentensysteem aan te schakelen.  
Het cassettedeck wordt automatisch aangeschakeld.

- 2 Breng een voorbespeelde cassette in.



- 3 Zet **DIRECTION** in de  $\rightleftarrows$  stand voor het afspelen van een enkele cassettekant. Zet de schakelaar in de  $\rightleftarrows$ <sup>3)</sup> stand voor het afspelen van beide cassettekanten.

- 4 Druk op **▷**.  
Druk op **<** om de onderkant af te spelen. **FUNCTION** schakelt automatisch over naar "TAPE" en de cassette begint te spelen.

<sup>3)</sup> In deze stand worden beide cassettekanten vijfmaal achtereenvolgens weergegeven en dan stopt het deck automatisch.

## Een cassette afspelen met het DHC-MD373 componentensysteem

Doe het volgende in stap 4.

- 1 Druk op **TAPE** zodat "TAPE" in het uitleesvenster verschijnt.
- 2 Druk op **▷** op de afstandsbediening.  
Om de onderkant af te spelen drukt u nogmaals op **▷**.

## Een cassette afspelen met het DHC-MD333 componentensysteem

Doe het volgende in stap 4.

- 1 Druk op **FUNCTION** totdat "TAPE" in het uitleesvenster verschijnt.
- 2 Druk op **TAPE▷** op de afstandsbediening.  
Om de onderkant af te spelen drukt u op **TAPE<** op de afstandsbediening.



## Andere handelingen

### Bij gebruik van de DHC-MD373

U kunt het cassetdeck ook bedienen door gebruikmaking van de afstandsbediening die met de DHC-MD373 is meegeleverd.

Voor	Doe het volgende
Stoppen met afspelen	Druk op ■.
Pauseren van de weergave	Druk op ⏏ (of ■■ op de afstandsbediening). Druk nogmaals om de weergave te hervatten.
Snel vooruitspoelen	Druk op ■, en vervolgens op ►► voor de bovenkant. Druk op ■, en vervolgens op ◀◀ voor de onderkant.
Snel terugspoelen	Druk op ■, en vervolgens op ◀◀ voor de bovenkant. Druk op ■, en vervolgens op ►► voor de onderkant.
Zoeken naar een volgend muziekstuk (AMS*)	Druk op ►► voor de bovenkant, tijdens het afspelen. Druk op ◀◀ voor de onderkant, tijdens het afspelen.
Zoeken naar een vorig muziekstuk (AMS*)	Druk op ◀◀ voor de bovenkant, tijdens het afspelen. Druk op ►► voor de onderkant, tijdens het afspelen.
Uitnemen van de cassette	Druk op ⏏ op het cassetdeck.
Het volume regelen	Draai aan VOLUME (of druk op VOLUME +/- op de afstandsbediening).

### Bij gebruik van de DHC-MD333

De aanduidingen tussen haakjes hebben betrekking op de toetsen van de afstandsbediening die met de DHC-MD333 is meegeleverd.

Voor	Doe het volgende
Stoppen met afspelen	Druk op ■ (of TAPE■).
Pauseren van de weergave	Druk op ⏏ (of TAPE■■). Druk nogmaals om de weergave te hervatten.
Snel vooruitspoelen	Druk op ■, en vervolgens op ►► (of TAPE►►) voor de bovenkant. Druk op ■, en vervolgens op ◀◀ (of TAPE◀◀) voor de onderkant.
Snel terugspoelen	Druk op ■, en vervolgens op ◀◀ (of TAPE◀◀) voor de bovenkant. Druk op ■, en vervolgens op ►► (of TAPE►►) voor de onderkant.
Zoeken naar een volgend muziekstuk (AMS*)	Druk op ►► (of TAPE►►) voor de bovenkant, tijdens het afspelen. Druk op ◀◀ (of TAPE◀◀) voor de onderkant, tijdens het afspelen.
Zoeken naar een vorig muziekstuk (AMS*)	Druk op ◀◀ (of TAPE◀◀) voor de bovenkant, tijdens het afspelen. Druk op ►► (of TAPE►►) voor de onderkant, tijdens het afspelen.
Uitnemen van de cassette	Druk op ⏏ op het cassetdeck.
Het volume regelen	Draai aan VOLUME (of druk op VOLUME +/-).

\* De Automatic Music Sensor (AMS) detecteert een blanco ruimte van meer dan vier seconden tussen muziekstukken om zo snel muziekstukken te detecteren.

*wordt vervolgd*

## Afspelen van een cassette (vervolg)

### Tips

- Als u op I/⏻ (aan/uit-schakelaar) op het cassettedeck drukt, wordt alleen het cassettedeck aangeschakeld. Druk op I/⏻ (aan/uit-schakelaar) op de DHC-MD373/333 om het DHC-MD373/333 componentensysteem aan te schakelen.
- De cassette indicator licht rood op wanneer een cassette is ingebracht en dooft wanneer geen cassette is ingebracht.
- Door op ▷ of ◀ te drukken wanneer het cassettedeck is uitgeschakeld, wordt het cassettedeck automatisch aangeschakeld en start de weergave wanneer een cassette is ingebracht (**One Touch Play**) (Uitsluitend DHC-MD333).
- Wanneer een cassette wordt ingebracht terwijl het cassettedeck is uitgeschakeld, wordt alleen het cassettedeck aangeschakeld. Druk op I/⏻ (aan/uit-schakelaar) op de DHC-MD373/333 om het DHC-MD373/333 componentensysteem aan te schakelen.
- Ook voor overschakelen van een andere geluidsbron op het cassettedeck hoeft u slechts even op ▷ of ◀ te drukken (**automatische geluidsbron-keuze**).
- Om de weergave automatisch te starten vanaf het begin van de cassette na snel vooruit of achteruit spoelen (**Auto Play**), drukt u op ▷ terwijl u ◀ ingedrukt houdt (voor de bovenkant) of drukt u op ◀ terwijl u ► ingedrukt houdt (voor de onderkant).
- Om te luisteren naar een cassette die is opgenomen met het Dolby-ruisonderdrukkingssysteem, zet u de DOLBY NR schakelaar in de "ON" stand.
- Met de timerfunctie van de DHC-MD373/333 kunt u op een bepaald tijdstip ontwakken met muziek. Meer uitleg vindt u onder "Ontwakken met muziek" in de Gebruiksaanwijzing van het DHC-MD373/333 componentensysteem. Bij het instellen van de dagtimer moet DOLBY NR zijn ingesteld op het cassettedeck.

### Opmerking

De AMS-zoekfunctie kan wel eens niet goed werken in de volgende gevallen:

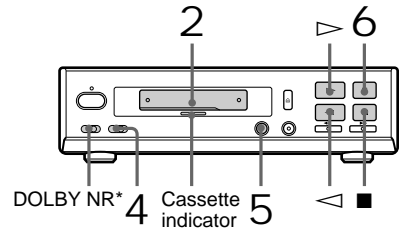
- als er tussen twee muziekstukken geen vier seconden stilte is.
- de geluidsbron die wordt opgenomen op het rechter kanaal verschilt van die op het linker kanaal, zoals bij een KARAOKE cassette.
- langdurig laag volume.
- als het cassettedeck te dicht bij een TV-toestel staat.

## Opnemen van een CD

### — CD synchron-opname

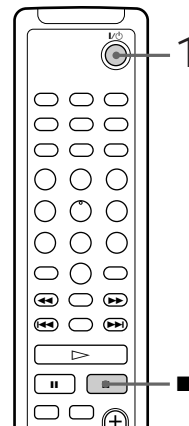
De CD SYNC toets maakt het opnemen van een CD op cassette bijzonder eenvoudig. Voor opnemen kunt u zowel TYPE I (normaalband) als TYPE II (CrO<sub>2</sub>-band) cassettes gebruiken, want het cassettedeck is voorzien van een automatische bandsoort-instelling.

### Cassettedeck TC-TX373

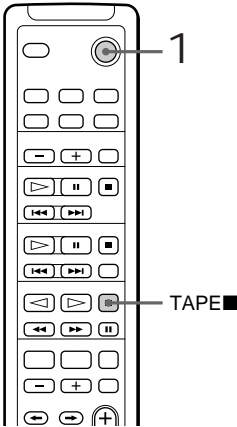


\* Dit cassettedeck is uitgerust met het Dolby B-type ruisonderdrukkingssysteem.

Afstandsbediening meegeleverd met de DHC-MD373



Afstandsbediening meegeleverd met de DHC-MD333



- 1 Druk op I/O (aan/uit-schakelaar) op de DHC-MD373/333 om het DHC-MD373/333 componentensysteem aan te schakelen.

Het cassettedeck wordt automatisch aangeschakeld.

- 2 Breng een onbespeelde cassette in.



- 3 Leg een CD in de CD-lade van de DHC-MD373/333.

- 4 Zet DIRECTION in de ⇌ stand voor het opnemen op een enkele cassettekant. Zet de schakelaar in de ↻ stand voor het opnemen op beide cassettekanten.

Als u voor opname op beide kanten kiest en de bovenkant halverwege een muziekstuk ten einde is, wordt het gehele muziekstuk vanaf het begin van de onderkant opnieuw opgenomen.

- 5 Druk op CD SYNC van het cassettedeck.

Het cassettedeck komt dan in de opnamepauzestand en de CD speler in de weergavepauzestand. De indicatoren op CD SYNC, ●REC, ▷ (voor de bovenkant) en ◁ (voor de onderkant) toetsen lichten op. Als u wilt beginnen op te nemen op de onderkant, drukt u op ◁ (voor de onderkant) zodat de indicator op de ◁ toets oplicht.

- 6 Druk op ◁ van het cassettedeck.

Het opnemen begint.

Als de bovenkant halverwege een muziekstuk ten einde is, wordt de cassette teruggespoeld en het muziekstuk vanaf het begin opnieuw opgenomen. Bij opname op beide kanten wordt dat muziekstuk daarna vanaf het begin van de onderkant opgenomen, en bij opname op één kant stopt de opname.

## Stoppen met opnemen

Druk op ■ op het cassettedeck, op ■ op de afstandsbediening van de DHC-MD373 of TAPE ■ op de afstandsbediening van de DHC-MD333.

### Tips

- Als u op I/O (aan/uit-schakelaar) op het cassettedeck drukt, wordt alleen het cassettedeck aangeschakeld. Druk op I/O (aan/uit-schakelaar) op de DHC-MD373/333 om het DHC-MD373/333 componentensysteem aan te schakelen.
- Wanneer een cassette wordt ingebracht terwijl het cassettedeck is uitgeschakeld, wordt alleen het cassettedeck aangeschakeld. Druk op I/O (aan/uit-schakelaar) op de DHC-MD373/333 om het DHC-MD373/333 componentensysteem aan te schakelen voor u begint op te nemen.
- De cassette indicator licht rood op wanneer een cassette is ingebracht en dooft wanneer geen cassette is ingebracht.
- Om de bandruis te onderdrukken zodat ook de zachtere hoge frequenties zonder storing doorkomen, zet u de DOLBY NR schakelaar in de "ON" stand voor u stap 5 uitvoert.
- Als de bovenkant van de cassette ten einde is bij opname op beide kanten, voorkomt de uitvloefunctie dat de opname plots wordt afgebroken (**Fade Synchro**) (Uitsluitend DHC-MD333). Het muziekstuk wordt dan opnieuw opgenomen vanaf het begin van de onderkant.

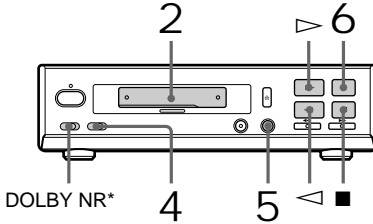
### Opmerkingen

- Het is niet mogelijk tijdens het opnemen een andere geluidsbron te beluisteren.
- Bij opname op beide kanten, moet u altijd beginnen vanaf de bovenkant. Als u begint vanaf de onderkant, stopt de opname aan het eind van de onderkant.

# Handmatig opnemen

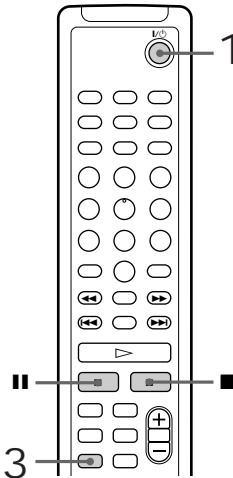
Bij handmatige opname kunt u alleen de gewenste muziekstukken opnemen van een CD of de opname starten halverwege de cassette. U kunt ook een radioprogramma of een MD opnemen.

Cassetedeck TC-TX373

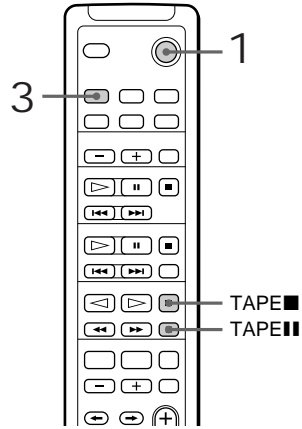


\* Dit cassettedeck is uitgerust met het Dolby B-type ruisonderdrukkingssysteem.

Afstandsbediening meegeleverd met de DHC-MD373



Afstandsbediening meegeleverd met de DHC-MD333



- 1 Druk op I/⏻ (aan/uit-schakelaar) op de DHC-MD373/333 om het DHC-MD373/333 componentensysteem aan te schakelen.

Het cassettedeck wordt automatisch aangeschakeld.

- 2 Breng een onbespeelde cassette in.



- 3 Druk op FUNCTION op de DHC-MD373/333 tot "CD", "MD" of "TUNER" verschijnt.

- 4 Zet DIRECTION in de ⇄ stand voor het opnemen op een enkele cassettekant. Zet de schakelaar in de ↻ stand voor het opnemen op beide cassettekanten.

## 5 Druk op ●REC van het cassettedeck.

Het cassettedeck komt dan gereed te staan voor opname. De indicatoren op de ●REC, ▷ (voor de bovenkant) en ◻ toetsen lichten op.

Als u wilt beginnen op te nemen op de onderkant, drukt u op ◁ (voor de onderkant) zodat de indicator op de ◁ toets oplicht.

## 6 Druk op ◻ van het cassettedeck.

Het opnemen begint.

U kunt ook beginnen opnemen door op de toets ▷ of ◁ te drukken die oplicht.

## 7 Start het afspelen van de gekozen geluidsbron.

Voort	Drukt u op
Stoppen met opnemen	■ (of ■ de afstandsbediening van de DHC-MD373 of TAPE■ op de afstandsbediening van de DHC-MD333).
Pauzeren van de opname	◻ (of ◻ de afstandsbediening van de DHC-MD373 of TAPE◻ op de afstandsbediening van de DHC-MD333).

### Tips

- De cassette indicator licht rood op wanneer een cassette is ingebracht en dooft wanneer geen cassette is ingebracht.
- Om de bandruis te onderdrukken zodat ook de zachtere hoge frequenties zonder storing doorkomen, zet u de DOLBY NR schakelaar in de "ON" stand voor u stap 5 uitvoert.
- Met de timerfunctie van de DHC-MD373/333 kunt u radioprogramma's opnemen op een bepaald tijdstip. Meer uitleg vindt u onder "Timergestuurde opname van radioprogramma's" in de Gebruiksaanwijzing van het DHC-MD373/333 componentensysteem. Bij het instellen van de timer moeten DOLBY NR en DIRECTION mode zijn ingesteld op het cassettedeck.

## Voorzorgsmaatregelen

### Stroomvoorziening (Bij modellen met een spanningskeuzeschakelaar)

Kontroleer, alvorens het cassettedeck in gebruik te nemen, of de bedrijfsspanning van het apparaat overeenkomt met de plaatselijke netspanning.

### Veiligheid

- Zolang de stekker van het netsnoer in het stopcontact zit, blijft het toestel onder spanning, ook al is het uitgeschakeld.
- Trek de stekker uit het stopcontact wanneer u denkt het apparaat geruime tijd niet te gebruiken. Pak de stekker vast om deze uit het stopcontact te trekken. Trek nooit aan het snoer.
- Mocht er vloeistof of een voorwerp in het inwendige van het apparaat terechtkomen, verbreek dan de aansluiting op het stopcontact en laat het cassettedeck eerst door een deskundige nakijken alvorens dit weer in gebruik te nemen.
- Het netsnoer mag uitsluitend worden vervangen in een erkende werkplaats.

### Opstelling

- Zet het cassettedeck op een plaats met voldoende ventilatie om oververhitting van de inwendige onderdelen te voorkomen, in het belang van een langdurige betrouwbare werking.
- Zorg dat het apparaat zo goed mogelijk horizontaal staat.
- Plaats het apparaat niet ergens waar het blootgesteld wordt aan:
  - extreme hitte of koude
  - stof of vuil
  - erg veel vocht
  - heftige trillingen
  - directe zonnestraling

### Alvorens u een cassette in het deck plaatst

Zorg dat eventuele lussen in de band zijn strakgetrokken. Anders zou de band in het mechanisme verward kunnen raken, met kans op ernstige schade.

### Betreffende cassettes langer dan 90 minuten

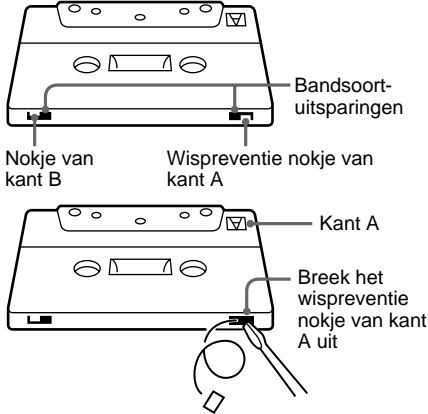
De uiterst dunne band in deze cassettes kan gemakkelijk uitrekken en in het bandloopwerk verstrikt raken. Bij gebruik van een dergelijke cassette mag u de band niet te vaak stoppen, snelspoelen en weer starten.

*wordt vervolgd*

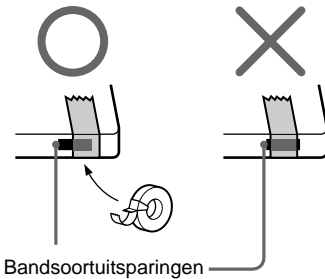
## Vorzorgsmaatregelen (vervolg)

### Beveiligen van uw bandopnamen

Om een cassette tegen per ongeluk wissen of abusievelijk opnemen te beveiligen, breekt u het wispreventienokje uit voor cassettekant A of B, zoals in de afbeelding is aangegeven.



Als u een aldus beveiligde cassette later weer voor opnemen wilt gebruiken, kunt u de ontstane opening(en) met een stukje plakband afdekken. Let evenwel op dat u de bandsortuitsparingen niet afdekt, want hiermee detecteert het cassettedeck het type band.



### Reinigen van de koppen

Het verdient aanbeveling de koppen na iedere tien gebruiksuren te reinigen.

Verontreinigde koppen en bandloopwerk veroorzaken:

- vervorming in de weergave
- verminderde geluidssterkte
- af en toe wegvallend geluid
- onvolledig wissen van de band
- tegenvallende opnameresultaten.

Maak de bandkoppen schoon voor een belangrijke opname of na het afspelen van een oude cassette. Reinig de bandkoppen met een in de audiohandel verkrijgbare reinigingscassette, van het droge of het vloeistof-type. Zie voor nadere bijzonderheden de gebruiksaanwijzing van de reinigingscassette.

### Demagnetiseren van de koppen

Na 20 à 30 gebruiksuren, of bij een hoorbaar verlies aan hoge tonen en/of toename van ruis, dient u de bandkoppen en alle metalen onderdelen van het bandloopwerk te demagnetiseren met een in de audiohandel verkrijgbare demagnetiseercassette. Zie voor nadere bijzonderheden de gebruiksaanwijzing van de demagnetiseercassette.

### Reinigen van de ombouw

Veeg de behuizing van het apparaat schoon met een zacht doekje, licht bevochtigd met wat milde vloeibare zeep.

Gebruik geen krachtige oplosmiddelen, zoals tri of thinner, aangezien deze de afwerking van het apparaat kunnen aantasten.

Mocht u verder nog vragen of problemen met de bediening van uw stereo-installatie hebben, aarzel dan niet contact op te nemen met de dichtstbijzijnde Sony handelaar.

---

# Verhelpen van storingen

Mocht er zich bij het gebruik van het cassettedeck een probleem voordoen, neem de volgende lijst van controlepunten dan even door.

Kontroleer echter eerst of het netsnoer stevig is aangesloten en of alle aansluitingen van de luidsprekers in orde zijn.

Is het probleem niet zo eenvoudig te verhelpen, neem dan a.u.b. contact op met uw dichtstbijzijnde Sony handelaar.

---

## De bedieningstoetsen op het cassettedeck werken niet.

- Druk op de bedieningstoetsen nadat  $\square$  stopt met knipperen. (De toetsen op het cassettedeck werken niet gedurende ongeveer twee seconden nadat het cassettedeck is aangeschakeld.)
- Er is geen cassette ingebracht. Breng een cassette in.

---

## Het afspelen of opnemen begint niet.

- De band zit te los. Trek de lussen in de band strak.
- De bandkoppen zijn vuil. Reinig de koppen.
- Controleer of de audiokabels correct zijn aangesloten (zie pagina 6).

---

## Het opnemen begint niet.

- Er is geen cassette ingebracht. Breng een cassette in.
- Het wispreventionokje is verwijderd. Bedek de ontstane opening met kleefband (zie pagina 14).
- Het einde van de band is bereikt.

---

## Het opnemen of afspelen gaat mis of de geluidssterkte loopt terug.

- De bandkoppen zijn vuil. Reinig de koppen.
- De opname/weergavekop is gemagnetiseerd. Demagnetiseer de bandkoppen.

---

## Oude opnamen worden niet afdoende gewist.

- De opname/weergavekop is gemagnetiseerd. Demagnetiseer de bandkoppen.

---

## Overmatige snelheidsfluctuaties of wegvallend geluid.

- De capstans in het cassettedeck zijn vuil. Reinig ze met een reinigingscassette.

---

## Toename van ruis of slechte weergave van de hoge tonen.

- De opname/weergavekop is gemagnetiseerd. Demagnetiseer de bandkoppen (zie blz. 14).
- Zet het cassettedeck verder weg van een TV-toestel of videorecorder.

---

## Het geluid klinkt vervormd.

- Zet DOLBY NR in dezelfde stand als die waarin de cassette werd opgenomen.
- Zet het cassettedeck verder weg van een TV-toestel of videorecorder.

---

## Er klinkt geen geluid.

- De stekker zit niet in het stopcontact.
- Controleer of de audiokabels correct zijn aangesloten (zie pagina 6).

---

## De met de DHC-MD373/333 meegeleverde afstandsbediening werkt niet.

- Druk op FUNCTION van de DHC-MD373/333 om FUNCTION op "TAPE" te zetten.
- Controleer of de systeemkabel-verloopstekker/AU BUS-kabel correct is aangesloten (zie pagina 5 of 6).

---

## De Automatische geluidsbron-keuze of One Touch Play (uitsluitend DHC-MD333) werkt niet.

- Controleer of de AU BUS-kabel correct is aangesloten (zie pagina 6).

---

## De synchrone bedieningsfuncties van de DHC-MD373/333 zoals CD synchroon-opname werken niet.

- Controleer of de systeemkabel-verloopstekker/AU BUS-kabel correct is aangesloten (zie pagina 5 of 6).

---

## De ingebrachte band wordt niet uitgeworpen.

- $I/\cup$  (aan/uit-schakelaar) van de cassettedeck staat op OFF. Druk op  $I/\cup$  (aan/uit-schakelaar) om de cassettedeck in te schakelen, druk daarna op  $\cong$ .

---

## De cassette indicator knippert.

- Druk op  $I/\cup$  (aan/uit-schakelaar) om de cassettedeck uit te schakelen, en daarna opnieuw op  $I/\cup$  (aan/uit-schakelaar) de cassettedeck weer in te schakelen.

---

# Technische gegevens

Opnamesysteem	4 sporen, 2 kanalen stereo
Frekwentiebereik	(zonder Dolby ruisonderdrukking) 50 – 14.000 Hz ( $\pm 3$ dB), met Sony TYPE I (normaalband) cassette 50 – 15.000 Hz ( $\pm 3$ dB), met Sony TYPE II (CrO <sub>2</sub> -band) cassette
Snelheidsfluctuaties	$\pm 0,13\%$ Gewogen piekniveau (IEC)  0,07% Gewogen R.M.S. (NAB) $\pm 0,2\%$ Gewogen piekniveau (DIN)
Ingangen	TAPE IN (tulpstekkerbussen): ingangsimpedantie 47 kOhm
Uitgangen	TAPE OUT (tulpstekkerbussen): uitgangsspanning 550 mV belastingsimpedantie 47 kOhm

## Algemeen

Stroomvoorziening

Model voor Europese landen:


	220 – 230 V AC, 50/60 Hz
Andere modellen:	110 – 120 V of 220 – 240 V AC, 50/60 Hz instelbaar met spanningskeuzeschakelaar
Stroomverbruik	12 W
Afmetingen	Ca. 215 × 60 × 230 mm (b/h/d) inkl. uitstekende onderdelen en knoppen
Gewicht	Ong. 2,5 kg
Bijgeleverd toebehoren:	Audiokabels (2) Systeemkabel-verloopstekker (1)

Wijzigingen in ontwerp en technische gegevens  
voorbehouden, zonder kennisgeving.





Stereon är utrustad med  
brusreduceringssystemet Dolby\*  
typ B.

\* Dolby brusreducering tillverkas under licens av  
Dolby Laboratories Licensing Corporation.  
DOLBY och dubbel D-kännetecknet  är Dolby  
Laboratories Licensing Corporation:s varumärken.

## Däcket TC-TX373 är ett tillvalsdäck till ministereon DHC-MD373/333

Här är några av de finesser du kan använda på detta kassettdäck när du ansluter det till ministereon MD373/333 (se sidan 4).

### Automatisk påslagning/ avstängning

Kassettdäcket slås automatiskt på och stängs av tillsammans med ministereon MD373/333 (se sidan 11).

### Synkroninspelning av CD-musik

Det är lätt att spela in en CD på kassetband (se sid 10). Det går dock inte att utföra Fade Synchroinspelning med DHC-MD373 (se sidan 11).

### Uppspelning med en knapptryckning (gäller endast DHC-MD333)

Genom att trycka på  $\triangleright$  eller  $\triangleleft$  när kassettdäcket är avstängt slås kassettdäcket på och DHC-MD333 börjar spela upp ett band (under förutsättning att ett band är isatt) (se sid 10).

### Automatiskt val av bandavspelning

Du kan växla från en annan källa till kassettdäcket och spela upp ett band genom att trycka på  $\triangleright$  eller  $\triangleleft$  på kassettdäcket (se sid 10).

### Timerstyrd manövrering

Du kan vid en förinställd tidpunkt vakna upp till musik eller till ett radioprogram. Se "Vakna till musik" och "Spela in med radioprogram med timer" i Bruksanvisningen till DHC-MD373/333.

### Fjärrkontroll

Du kan styra kassettdäcket med medföljande fjärrkontroll till DHC-MD373/333.

## Innehåll

### Förberedelserna

Anslutningarna .....	4
----------------------	---

### Tillvägagångssättet

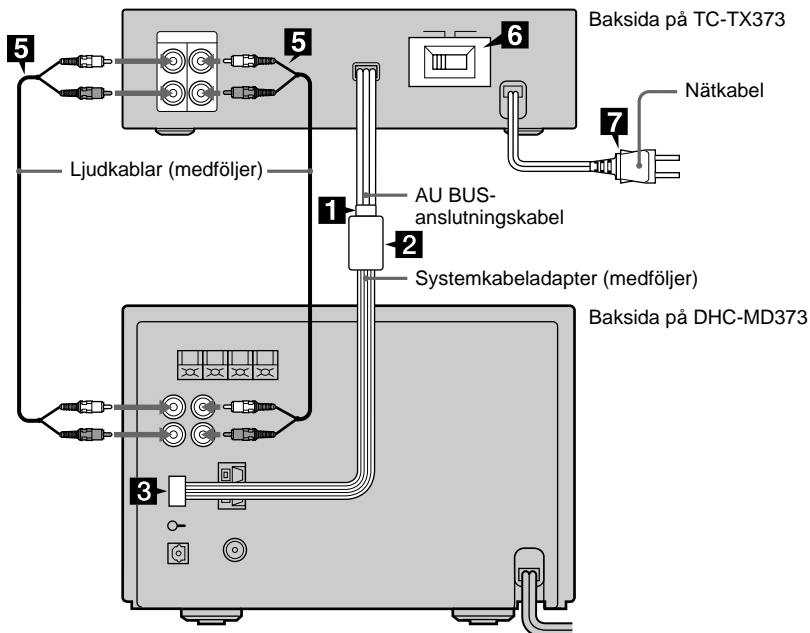
Bandavspelning .....	7
Inspelning av CD-musik	
— Synkroninspelning av CD-musik .....	10
Manuell inspelning .....	12

### Övrigt

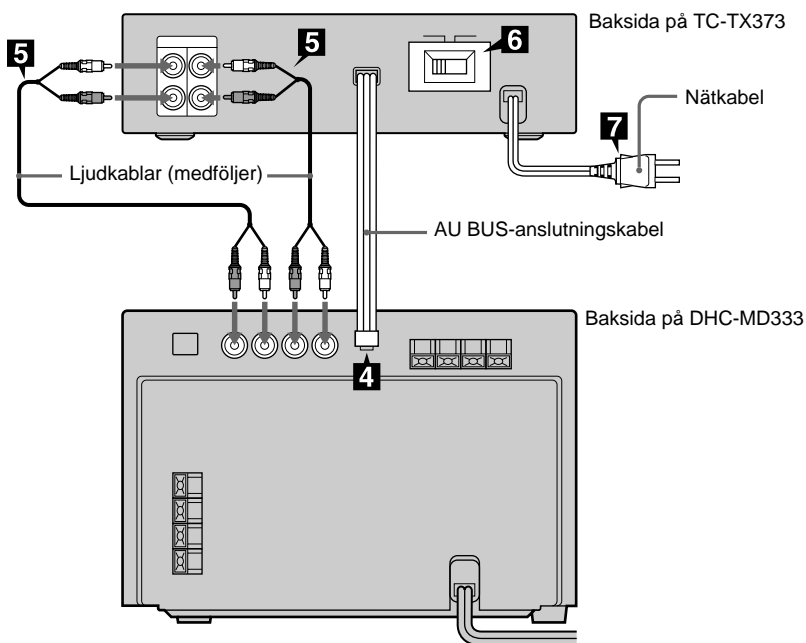
Att observera .....	13
Felsökning .....	15
Tekniska data .....	16

## Anslutningarna

Utför steg **1** till **3**, **5** till **7** nedan för att ansluta anläggningen (DHC-MD373) med hjälp av medföljande sladdar.

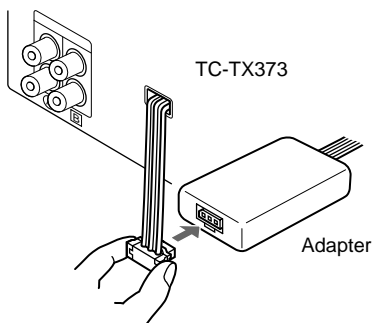


Utför steg **4** till **7** nedan för att ansluta anläggningen (DHC-MD333) med hjälp av medföljande sladdar.

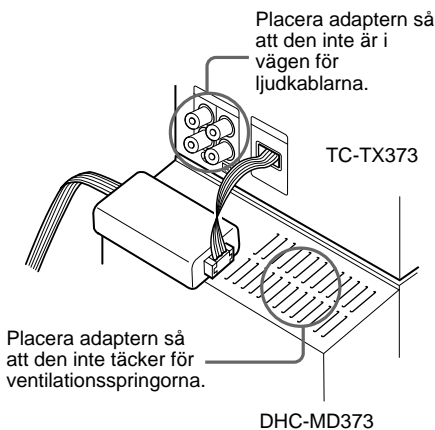


## Anslutning till DHC-MD373

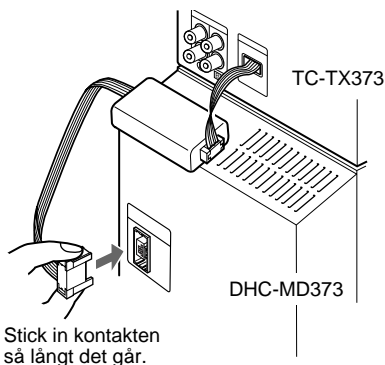
- 1** (Gäller endast DHC-MD373)  
Stick in AU BUS-anslutningskabeln ordentligt i systemkabeladaptern.



- 2** (Gäller endast DHC-MD373)  
Skala av skyddspapperet från systemkabeladapters baksida och sätt fast adaptern på DHC-MD373.



- 3** (Gäller endast DHC-MD373)  
Stick in systemkabeladapters kontakt ordentligt i kassetstyrningsuttaget på DHC-MD373.



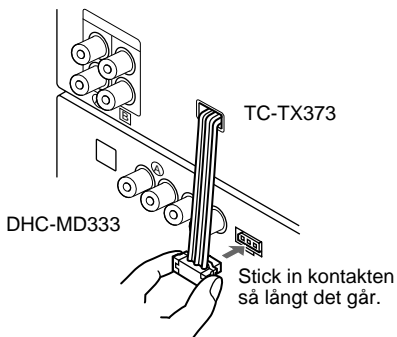
### OBS!

Systemkabeladaptren används för att ansluta AU BUS-anslutningskabeln som i sin tur används för att utbyta signaler mellan kassettdäcket och DHC-MD373. Om systemkabeladaptren och AU BUS-anslutningskabeln inte är ordentligt anslutna kan det hända att kassettdäcket och DHC-MD373 inte fungerar som de ska.

*forts.*

## Anslutning till DHC-MD333

- 4** (Gäller endast DHC-MD333)  
Anslut AU BUS-anslutningskabeln ordentligt till AU BUS-uttaget på DHC-MD333.

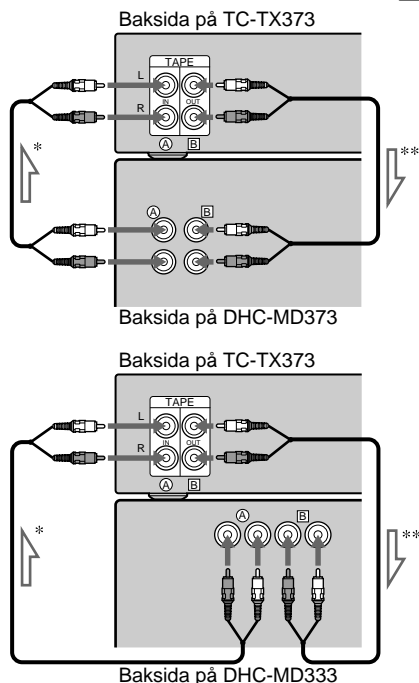


### OBS!

AU BUS-anslutningskabeln används för att utbyta signaler mellan kassettdäcket och DHC-MD333. Om du inte ansluter kabeln ordentligt kan det hända att kassettdäcket och DHC-MD333 inte fungerar som de ska.

- 5** Anslut **A** till **A** och **B** till **B** med ljudkablarna. Sätt i kontakterna i uttagen med samma färg.

Ljudkablarna är identiska så det spelar ingen roll vilken kabel som används till **A** och **B**.



↔ : ljudflöde

\* **A** ↔ **A**

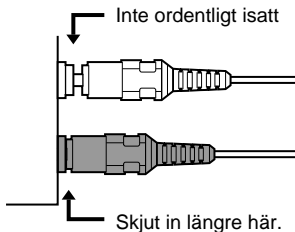
Ljudsignalerna till CD, MD och TUNER går genom DHC-MD373/333 till kassettdäcket när du spelar in ett kassetband.

\*\* **B** ↔ **B**

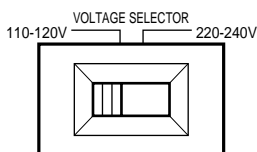
Ljudsignalerna till kassettdäcket går igenom DHC-MD373/333 när du spelar upp en kasset.

## Sätta i kontakter

Sätt i kontakterna ordentligt i uttagen.



- 6** Ställ in VOLTAGE SELECTOR på den lokala nätspänningen (gäller endast modeller som är försedda med en spänningsomkopplare).



- 7** Anslut nätkabeln till ett vägguttag när du har gjort övriga anslutningar.

Om kontakten till kassettdäcket inte passar i vägguttaget tar du bort adaptern från kontakten (gäller endast modeller som är försedda med en adapter).

Om det inte hörs något ljud eller om bandet inte spelas in

Kontrollera att alla kontakter sitter i ordentligt.

- Om kontakterna inte sitter i ordentligt i båda **A**-uttagen kan det uppstå fel när du spelar in en ljudet från en CD, MD eller TUNER på band.
- Om kontakterna inte sitter i ordentligt i båda **B**-uttagen kan det uppstå fel när du lyssnar på kassettdäcket.

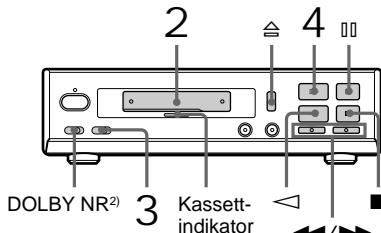
Kontakterna till ljudkablarna kan sitta hårt. Sätt i kontakterna som visas i bilden i steg **5** under "Sätta i kontakter".

## Bandavspelning

Kassetterna TYPE I (normalband), TYPE II (CrO<sub>2</sub>) eller TYPE IV (metallband) kan användas i detta däck. Automaten ATS<sup>1)</sup> känner automatiskt av bandtypen.

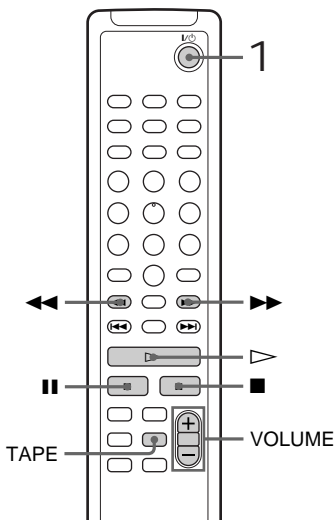
<sup>1)</sup> ATS: automatisk bandtypsväljare.

Kassettdäck TC-TX373



<sup>2)</sup> Kassettdäcket är utrustat med brusreduceringssystemet Dolby typ B.

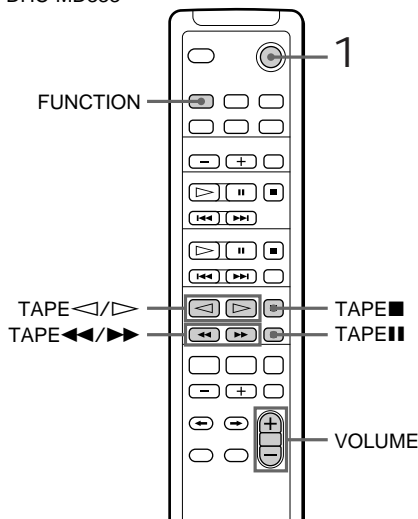
Fjärrkontrollen som medföljer DHC-MD373



*forts.*

## Bandavspelning (forts.)

Fjärrkontrollen som medföljer  
DHC-MD333



- 1 Tryck på I/⏻ (strömbrytare) på DHC-MD373/333 för att sätta på DHC-MD373/333.  
Kassettdäcket slås på automatiskt.

- 2 Sätt i ett inspelat kassettband.



- 3 Ställ DIRECTION i läget ⇌ för bandavspelning på en kassettsida. Ställ i läget ↻<sup>3)</sup> för att spela av kassettenns båda sidor i följd.

- 4 Tryck på ▷.  
Tryck på ◁ för att spela motsatt sida.  
FUNCTION övergår automatiskt till "TAPE" och sedan spelas bandet upp.

<sup>3)</sup> Bandavspelningen avbryts efter att kassettenns båda sidor spelats av fem gånger i följd.

### Spela upp ett band med komponentsystemet DHC-MD373

Gör följande i steg 4.

- 1 Tryck på TAPE så att "TAPE" visas i teckenfönstret.
- 2 Tryck på ▷ på fjärrkontrollen.  
Tryck en gång till på ▷ för att spela baksidan.

### Spela upp ett band med komponentsystemet DHC-MD333

Gör följande i steg 4.

- 1 Tryck på FUNCTION tills "TAPE" visas i teckenfönstret.
- 2 Tryck på TAPE▷ på fjärrkontrollen.  
Tryck på TAPE◁ på fjärrkontrollen för att spela upp baksidan.



## Övriga funktioner

### När DHC-MD373 används

Det går även att styra kassettdäcket med fjärrkontrollen som medföljer DHC-MD373.

För att	Gör så här:
Avbryta band-avspelning	Tryck på ■.
Göra paus	Tryck på    (eller    på fjärrkontrollen). Tryck en gång till för att fortsätta uppspelning.
Snabbspola bandet framåt	Tryck på ■ sedan på ►► för framsidan. Tryck på ■ sedan på ◀◀ för baksidan.
Snabbspola bandet bakåt	Tryck på ■ sedan på ◀◀ för framsidan. Tryck på ■ sedan på ►► för baksidan.
Hitta ett efterföljande spår (AMS*)	Tryck på ►► för framsidan under uppspelning. Tryck på ◀◀ för baksidan under uppspelning.
Hitta ett föregående spår (AMS*)	Tryck på ◀◀ för framsidan under uppspelning. Tryck på ►► för baksidan under uppspelning.
Ta ur kassetten	Tryck på ⊞ på kassettdäcket.
Justera ljudvolymen	Reglera VOLUME (eller tryck på VOLUME +/- på fjärrkontrollen).

### När DHC-MD333 används

Symbolerna inom parentes anger knapparna på fjärrkontrollen som medföljer DHC-MD333.

För att	Gör så här:
Avbryta band-avspelning	Tryck på ■ (eller TAPE■).
Göra paus	Tryck på    (eller TAPE  ). Tryck en gång till för att fortsätta uppspelning.
Snabbspola bandet framåt	Tryck på ■ sedan på ►► (eller TAPE►►) för framsidan. Tryck på ■ sedan på ◀◀ (eller TAPE◀◀) för baksidan.
Snabbspola bandet bakåt	Tryck på ■ sedan på ◀◀ (eller TAPE◀◀) för framsidan. Tryck på ■ sedan på ►► (eller TAPE►►) för baksidan.
Hitta ett efterföljande spår (AMS*)	Tryck på ►► (eller TAPE►►) för framsidan under uppspelning. Tryck på ◀◀ (eller TAPE◀◀) för baksidan under uppspelning.
Hitta ett föregående spår (AMS*)	Tryck på ◀◀ (eller TAPE◀◀) för framsidan under uppspelning. Tryck på ►► (eller TAPE►►) för baksidan under uppspelning.
Ta ur kassetten	Tryck på ⊞ på kassettdäcket.
Justera ljudvolymen	Reglera VOLUME (eller tryck på VOLUME +/-).

\* AMS-funktionen hittar ett tomt avsnitt på över fyra sekunder mellan spår för att snabbt hitta dem.

forts.

## Bandavspelning (forts.)

### Tips

- När du trycker på I/⏻ (strömbrytare) på kassettdäcket, slås bara kassettdäcket på. Tryck på I/⏻ (strömbrytare) på DHC-MD373/333 för att sätta på DHC-MD373/333.
- Kassettdiikatorn lyser rött när ett kassetband sätts i och slocknar när inget band finns isatt.
- Om du trycker på ▷ eller ◁ när kassettdäcket är avstängt, slås det på automatisk (under förutsättning att ett band är isatt) (**uppspelning med en knapptryckning**) (gäller endast DHC-MD333).
- Om du sätter i ett kassetband när strömmen är avslagen slås endast kassettdäcket på. Tryck på I/⏻ (strömbrytare) på DHC-MD373/333 för att sätta på ministereon DHC-MD373/333.
- Tryck på ▷ eller ◁ under pågående ljudåtergivning för att gå över till bandavspelning (**automatiskt val av ljudkälla**).
- Om du vill att bandet ska spelas upp automatiskt när det har snabbspolats (**Auto Play**) trycker du på ▷ samtidigt som du håller ◀◀ intryckt (för framsidan) eller trycker på ◁ samtidigt som du håller ▶▶ intryckt (för baksidan).
- Ställ in DOLBY NR på ON för att lyssna på ett band som är inspelat med Dolby brusreducering.
- Genom att använda timerfunktionen till DHC-MD373/333 kan du vakna till musik vid en bestämd tidpunkt. Mer information om hur du "Vakna till musik" finns i Bruksanvisningen till ministereon DHC-MD373/333. När du ställer in väckningstimmern måste DOLBY NR vara inställd på kassettdäcket.

### OBS!

Musiksökningen misslyckas i följande fall:

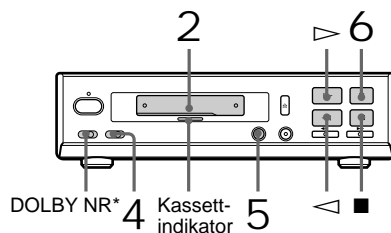
- när det tysta avsnittet mellan två melodier är fyra sek. eller kortare,
- ljudet på höger kanal skiljer sig från det på vänster kanal, som t ex på KARAOKE-band,
- låg volym eller svagt ljud består en längre tid,
- tv:n står för nära däcket.

## Inspelning av CD-musik

### — Synchroninspelning av CD-musik

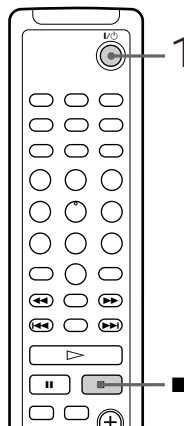
Med knappen CD SYNC är det enkelt att spela in CD-musik på ett kassetband. Kassetterna TYPE I (normalband) eller TYPE II (CrO<sub>2</sub>) kan användas. Valet av bandtypen sker automatiskt.

Kassettdäck TC-TX373

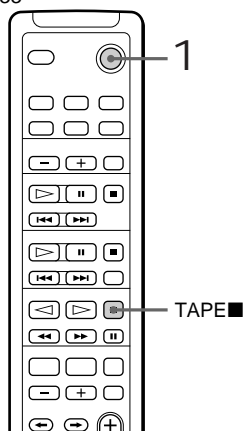


\* Kassettdäcket är utrustat med brusreduceringssystemet Dolby typ B.

Fjärrkontrollen som medföljer DHC-MD373

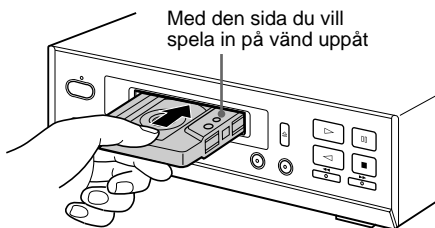


Fjärrkontrollen som medföljer  
DHC-MD333



1 Tryck på I/O (strömbrytare) på DHC-MD373/333 för att sätta på ministereon DHC-MD373/333. Kassettdäcket slås på automatiskt.

2 Sätt i ett tomt kassetband.



3 Placera en CD-skiva i skivfacket till DHC-MD373/333.

4 Ställ DIRECTION i läget ⇌ för inspelning på en kassettsida. Ställ i läget ↻ för inspelning på kassettsens båda sidor i följd.

Om du väljer inspelning på båda sidorna och den första sidan tar slut mitt under ett spår, spelas hela det spåret in en gång till från början på baksidan.

5 Tryck på CD SYNC på däcket.

Däcket kopplas om till beredskap för inspelningsstart och CD-spelaren för ljudåtergivningsstart. Indikatorerna på CD SYNC, ●REC, ● (framsidan) och □ knapparna tänds.

Om du vill spela in från baksidan trycker du på ◀ (för baksidan) så att indikatorn på knappen ◀ tänds.

6 Tryck på □ på däcket.

Inspelningen sätts igång.

Om inspelningen på framsidan tar slut mitt under ett spår spolas bandet tillbaka och det spåret spelas in en gång till från början. Vid inspelning på båda sidorna startar därefter inspelningen på baksidan med det spåret. Vid inspelning på bara en kassettsida avbryts inspelningen.

Hur en pågående inspelning avbryts

Tryck på ■ på kassettdäcket, ■ på fjärrkontrollen till DHC-MD373 eller TAPE ■ på fjärrkontrollen till DHC-MD333.

Tips

- När du trycker på I/O (strömbrytare) på kassettdäcket, slås bara kassettdäcket på. Tryck på I/O (strömbrytare) på DHC-MD373/333 för att sätta på ministereon DHC-MD373/333.
- Om du sätter i ett kassetband när strömmen är avslagen slås endast kassettdäcket på. Tryck på I/O (strömbrytare) på DHC-MD373/333 för att sätta på ministereon DHC-MD373/333 före inspelning.
- Kassettdäcket lyser rött när ett kassetband sätts i och slocknar när inget band finns isatt.
- Om du vill minska brus i den lägre diskanten så ställ in DOLBY NR på ON före steg 5.
- Om bandet har kommit till slutet på framsidan vid inspelning av båda sidorna gör uttoningsfunktionen att spåret inte slutar tvärt i slutet av bandet (**Fade Synchro**) (gäller endast DHC-MD333). Spåret spelas in igen från början av baksidan.

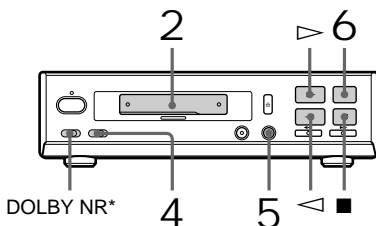
OBS!

- Under pågående inspelning går det inte att lyssna på någon annan ljudkälla.
- När du spelar in på båda sidorna måste du se till att börja på framsidan. Om du börjar på baksidan avslutas inspelningen vid slutet av baksidan.

# Manuell inspelning

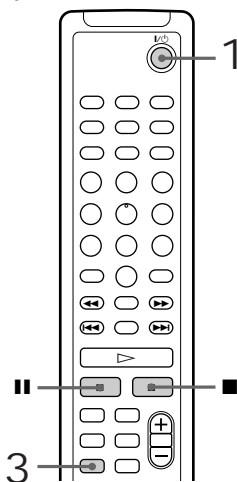
Med manuell inspelning kan du spela in dina favoritsonger från en CD eller starta inspelningen från mitten av bandet. Du kan även spela in ett radioprogram eller en MD.

Kassettdäck TC-TX373

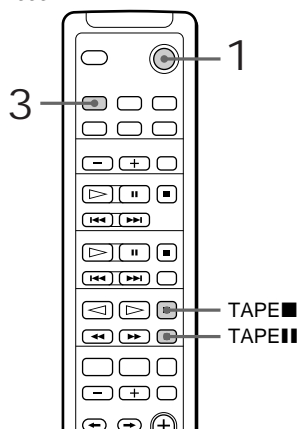


\* Kassettdäcket är utrustat med brusreduceringssystemet Dolby typ B.

Fjärrkontrollen som medföljer  
DHC-MD373

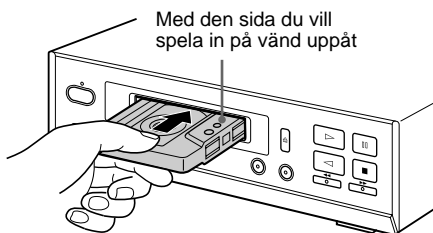


Fjärrkontrollen som medföljer  
DHC-MD333



- 1 Tryck på I/O (strömbrytare) på DHC-MD373/333 för att sätta på ministereon DHC-MD373/333. Kassettdäcket slås på automatiskt.

- 2 Sätt i ett tomt kassetband.



- 3 Tryck på FUNCTION på DHC-MD373/333 tills "CD", "MD" eller "TUNER" visas.

- 4 Ställ DIRECTION i läget  $\rightleftarrows$  för inspelning på en kassettsida. Ställ i läget  $\circlearrowleft$  för inspelning på kassettsens båda sidor i följd.

- 5 Tryck på ●REC på däckets. Däcket kopplas om till beredskap för inspelningsstart. Indikatorerna på ●REC, ▷ (framsidan) och □ knapparna tänds. Om du vill spela in från baksidan trycker du på ◁ (för baksidan) så att indikatorn på knappen ◁ tänds.

- 6 Tryck på □□ på däckets. Inspelningen sätts igång. Du kan också spela in genom att trycka på knapparna ▷ eller ◁.

- 7 Starta ljudåtergivningen på ljudkällan.

För att	Tryck på
Avbryta inspelning	■ (eller ■ på fjärrkontrollen till DHC-MD373 eller TAPE■ på fjärrkontrollen till DHC-MD333) .
Koppla in pausen	□□ (eller ■■ på fjärrkontrollen till DHC-MD373 eller TAPE■■ på fjärrkontrollen till DHC-MD333) .

### Tips

- Kassettdiagrammet lyser rött när ett kassetband sätts i och slocknar när inget band finns isatt.
- Om du vill minska brusets i den lägre diskanten så ställ in DOLBY NR på ON före steg 5.
- Genom att använda timerfunktionen till DHC-MD373/333 kan du spela in radioprogram vid en bestämd tidpunkt. Mer information om "Spela in med radioprogram med timer" finns i Bruksanvisningen till DHC-MD373/333. När du ställer in timerinspelning måste DOLBY NR och DIRECTION vara inställda på kassettdäcket.

## Att observera

### Angående nätanslutning (gäller endast modeller som är försedda med en spänningsomkopplare)

Kontrollera, innan däckets tas bruk, att märkspänningen stämmer överens med lokal nätspänning.

### Angående säkerhet

- Enheten är inte bortkopplad från strömkällan (elnätet) under den tid som den är kopplad till vägguttaget, även om själva spelaren är avstängd.
- Koppla ur däckets från nätuttaget när däckets inte skall användas under en längre tidsperiod. Dra i kontakten, aldrig i kabeln, för att koppla ur nätkabeln.
- Koppla ur däckets från nätuttaget om du skulle råka tappa någonting eller spilla vätska i däckets. Låt en fackkunnig reparatör besiktiga däckets innan det tas i bruk igen.
- Nätkabeln får bara bytas vid en auktoriserad serviceverkstad.

### Angående placering

- Placera däckets på en plats med tillräcklig ventilation för att förhindra överhettning.
- Däckets måste stå plant.
- Placera inte däckets där det utsätts för:
  - värme eller kyla,
  - damm eller smuts,
  - fukt,
  - vibrationer,
  - solsken.

### Före kassettenns isättning

Spänn bandet för att förhindra att bandet fastnar i bandmekanismen. Det kan skada bandet och/eller däckets.

### Vid bandavspelning på band, vilkas längder överstiger 90 minuter

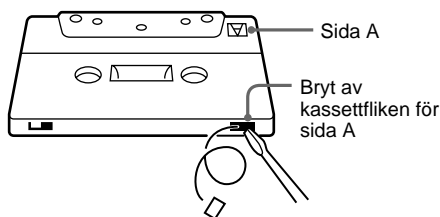
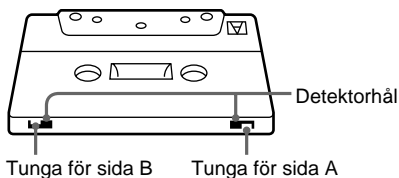
Dessa kassetband töjs lätt. Ändra inte ofta mellan olika bandgångssätt, som t. ex. från avspelning till stopp eller snabbspolning framåt o.s.v. Bandet kan då fastna i bandmekanismen.

forts.

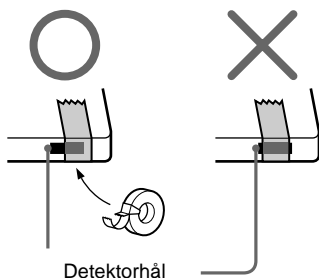
Att observera (forts.)

## Skydd mot radering

Bryt av den lilla tungan för kassetterns sida A och/ eller B enligt nedanstående för att förhindra radering av misstag.



Sätt fast en bit tejp över hålet (hålerna) för att spela in nytt material på bandet. Var försiktig så att du inte täcker över detektorhålen som automatiskt känner av bandtypen.



## Rengöring av tonhuvudena

Rengör tonhuvudena efter var 10 timmars bruk. Följande avvikelser uppstår när tonhuvudena är smutsiga:

- ljudet förvrängs,
- volymnivån sänks,
- det uppstår ljudavbrott,
- endast delvis radering av bandet,
- inspelning misslyckas.

Rengör alltid bandhuvudena innan du gör en viktig inspelning eller när du har spelat upp ett gammalt kassetband. Använd en torr- eller en våtrengöringskassett (tillval). Vi hänvisar till kassetterns bruksanvisning angående detaljer.

## Avmagnetisering av tonhuvudena

Avmagnetisera tonhuvudena och metalldelarna på bandbanan efter var 20 till 30 timmars bruk med en avmagnetiserare (tillval). Följ anvisningarna i avmagnetiserarens bruksanvisning.

## Rengöring av däck

Torka av däck

med en mjuka trasa som fuktats i mild diskmedelslösning. Använd inte starka, kemiska lösningar som t. ex. lösningsmedel eller bensin. Det kan skada ytbehandlingen.

Rådfråga Sony-butiken där däck

köptes när du råkar ut för svårigheter, eller vill ställa frågor som inte besvaras i denna bruksanvisning.

---

# Felsökning


Gör felsökningen enligt nedanstående tabell om det skulle uppstå fel på däckat.

Kontrollera först att anslutningen av nätkabeln och högtalarna har gjorts ordentligt på korrekt sätt.

Rådfråga Sony-butiken där däckat köptes, när felet inte går att reparera.

---

## Ingenting händer när någon knapp för styrning av bandgång trycks in.

- Tryck på någon av funktionsknapparna när  slutar blinka. (Knapparna på kassettdäcket fungerar inte under ca två sekunder när kassettdäcket har slagits på.)
- Kassettfacket är tomt. Sätt i en kassett.

---

## Inspelning/bandavspelning misslyckas.

- Bandet är slakt. Spänn bandet.
- Smutsiga tonhuvuden. Rengör.
- Kontrollera att ljudkablarna är ordentligt anslutna (se sid 6).

---

## Inspelning misslyckas.

- Kassettfacket är tomt. Sätt i en kassett.
- Säkerhetsfliken har tagits bort från kassettbodyndet. Täck över hålet med tejp (se sid 14).
- Bandet har stannat vid bandslutet.

---

## Inspelning/avspelning äger inte rum eller volymnivån sänks.

- In/avspelningshuvudena är smutsiga. Rengör.
- Kvarstående magnetism i in/avspelningshuvudena. Avmagnetisera.

---

## Bandet raderas inte helt.

- Kvarstående magnetism i in/avspelningshuvudena. Avmagnetisera.

---

## Märkbart svaj och/eller ljudavbrott.

- Drivrullarna i bandet är smutsiga. Rengör dem med en rengöringskassett.

---

## Märkbara störningar eller radering av diskanttoner.

- In/avspelningshuvudena är smutsiga. Avmagnetisera (se sid 14).
- Flytta kassettdäcket längre bort från TV-n eller videbandspelaren.

---

## Ljudet förvrängs.

- Ställ in DOLBY NR i samma läge som användes när bandet spelades in.
- Flytta kassettdäcket längre bort från TV-n eller videbandspelaren.

---

## Ljudet återges inte.

- Nätkabeln har kopplats ur vägguttaget.
- Kontrollera att ljudkablarna är ordentligt anslutna (se sid 6).

---

## Fjärrkontrollen till DHC-MD373/333 fungerar inte.

- Tryck på FUNCTION på DHC-MD373/333 för att växla FUNCTION till "TAPE".
- Kontrollera att systemkabeladaptern/AU BUS-anslutningskabeln är ordentligt ansluten (se sid 5 eller 6).

---

## Automatiskt val av ljudkälla eller uppspelning med en knapptryckning (gäller endast DHC-MD333) fungerar inte.

- Kontrollera att AU BUS-anslutningskabeln är ordentligt ansluten (se sid 6).


---

## Synkronisering mellan DHC-MD373/333 t ex CD-synkroninspelning fungerar inte.

- Kontrollera att systemkabeladaptern/AU BUS-anslutningskabeln är ordentligt ansluten (se sid 5 eller 6).

---

## Det isatta bandet går inte att mata ut.

- I/⏏ (strömbrytare) på kassettdäcket är inställt till OFF. Tryck på I/⏏ (strömbrytare) för att sätta på kassettdäcket och sedan på .

---

## Kassettdindikatorn blinkar.

- Tryck på I/⏏ (strömbrytare) för att stänga av kassettdäcket och sedan på I/⏏ (strömbrytare) igen för att sätta på det.
-

---

# Tekniska data

Inspelningssystem	4 spårs, 2-kanals stereo
Frekvensomfång	(utan Dolby-brusreducering) 50 – 14.000 Hz ( $\pm 3$ dB) med Sonys TYPE I-kassett 50 – 15.000 Hz ( $\pm 3$ dB) med Sonys TYPE II-kassett
Svaj	$\pm 0,13\%$ vägt toppvärde (enligt IEC) 0,07% vägt effektivvärde (enligt NAB) $\pm 0,2\%$ vägt toppvärde (enligt DIN)
Ingångar	TAPE IN (phonojack): inimpedans 47 kiloohm
Utgångar	TAPE OUT (phonojack): spänning 550 mV, utimpedans 47 kiloohm

## Allmänt

Strömförsörjning	
Europeisk modell:	220 – 230 V, växelström, 50/60 Hz
Övriga modeller:	110 – 120 V eller 220 – 240 V växelström, 50/60 Hz Justerbar spänningsomkopplare
Strömförbrukning	12 W
Dimensioner	Ca. 215 × 60 × 230 mm (b/h/d) inkl. utskjutande delar och reglage
Vikt	Ca 2,5 kg
Medföljande tillbehör:	Ljudkablar (2) Systemkabeladapter (1)


Rätt till ändringar förbehålles.





Questo sistema è dotato del dispositivo di riduzione del rumore di tipo Dolby\* B.

\* Dispositivo Dolby di riduzione del rumore fabbricato su licenza della Dolby Laboratories Licensing Corporation.

DOLBY e il simbolo della doppia D  sono marchi della Dolby Laboratories Licensing Corporation.

## La piastra a cassette TC-TX373 è stata realizzata esclusivamente per il sistema a componenti DHC-MD373/333

Ecco alcune delle funzioni che si possono usare su questa piastra a cassette quando è collegata al sistema a minicomponenti hi-fi DHC-MD373/333 (vedere pagina 4).

### Accensione/spegnimento automatici

L'alimentazione della piastra a cassette è collegata al sistema a componenti DHC-MD373/333 (vedere pagina 11).

### Registrazione sincronizzata da CD

È possibile registrare un intero CD su un nastro con una semplice operazione (vedere pagina 10). Tuttavia non è possibile eseguire la registrazione con sincronizzazione a dissolvenza con il DHC-MD373 (vedere pagina 11).

### Riproduzione a tasto singolo (solo DHC-MD333)

La pressione di ▷ o ◁ sulla piastra a cassette quando questa è spenta accende automaticamente la piastra e il DHC-MD333 e avvia la riproduzione se c'è una cassetta inserita (vedere pagina 10).

### Selezione automatica della fonte

È possibile passare da un'altra fonte alla piastra a cassette e iniziare a riprodurre un nastro semplicemente premendo ▷ o ◁ sulla piastra a cassette (vedere pagina 10).

### Timer

È possibile svegliarsi al suono della musica o registrare un programma radio a un orario fissato. Per dettagli vedere le sezioni su come "Svegliarsi con la musica" e sulla "Registrazione con il timer dei programmi radiofonci" nel manuale delle istruzioni del sistema a componenti DHC-MD373/333.

### Telecomando

Il telecomando in dotazione al DHC-MD373/333 può controllare la piastra a cassette.

## Indice

---

### Preparativi

Collegamento al sistema ..... 4

---

### Operazioni

Riproduzione di nastri ..... 7

Registrazione di CD

— Registrazione sincronizzata  
da CD ..... 10

Registrazione manuale ..... 12

---

### Altre informazioni

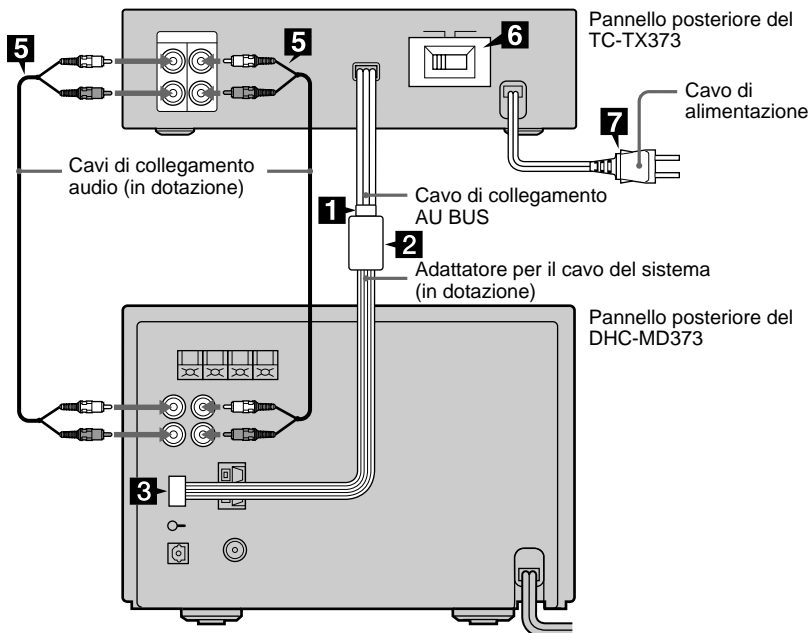
Precauzioni ..... 13

Soluzione di problemi ..... 15

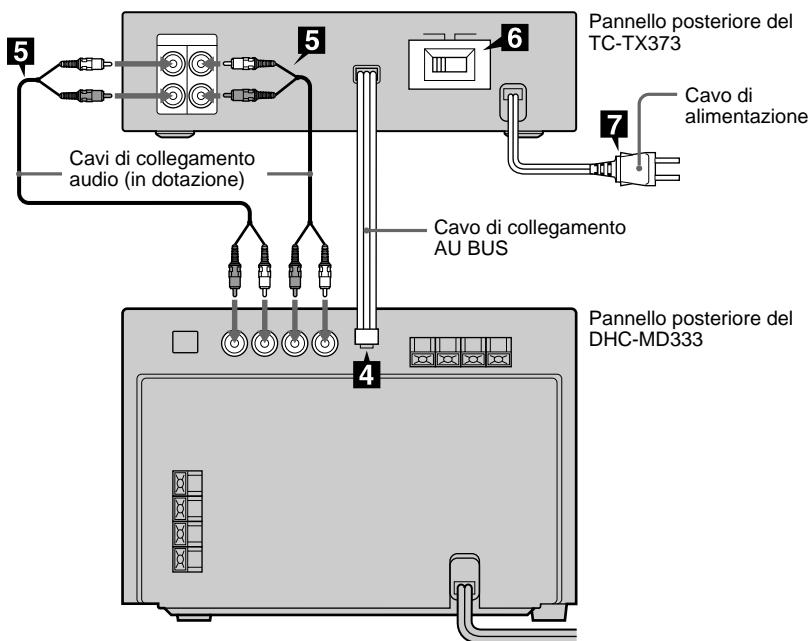
Caratteristiche tecniche ..... Retrocopertina

## Collegamento al sistema

Eeguire i seguenti punti da **1** a **3**, **5** a **7** sotto per collegare il sistema (DHC-MD373) con i cavi in dotazione.



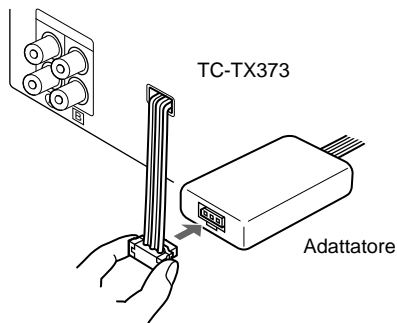
Eeguire i seguenti punti da **4** a **7** sotto per collegare il sistema (DHC-MD333) con i cavi in dotazione.



## Collegamento al DHC-MD373

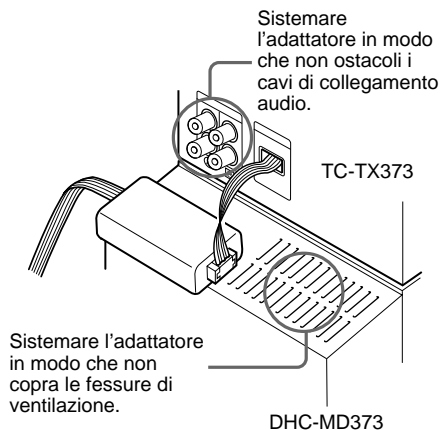
### 1 (Solo DHC-MD373)

Collegare saldamente il cavo di collegamento AU BUS all'adattatore per il cavo del sistema.



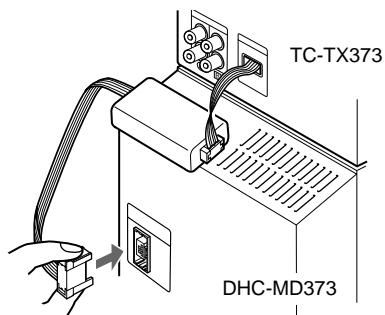
### 2 (Solo DHC-MD373)

Staccare la carta adesiva dalla parte posteriore dell'adattatore per il cavo del sistema e fissare l'adattatore al DHC-MD373.



### 3 (Solo DHC-MD373)

Collegare saldamente l'adattatore per il cavo del sistema alla presa di controllo del nastro sul DHC-MD373.



Inserire saldamente il connettore fino in fondo.

### Nota

L'adattatore per il cavo del sistema è usato per collegare il cavo di collegamento AU BUS e consente lo scambio di segnali fra la piastra a cassette e il DHC-MD373. Se l'adattatore per il cavo del sistema e il cavo di collegamento AU BUS non sono collegati saldamente, la piastra a cassette e il DHC-MD373 potrebbero non funzionare correttamente.

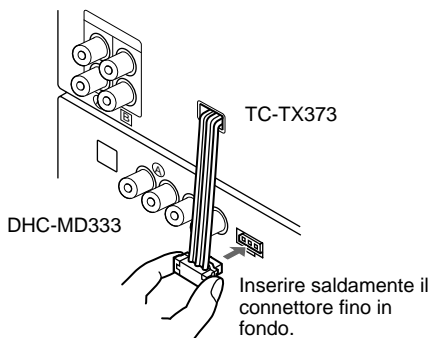
continua

## Collegamento al sistema (seguito)

### Collegamento al DHC-MD333

#### 4 (Solo DHC-MD333)

Collegare saldamente il cavo di collegamento AU BUS alla presa AU BUS sul DHC-MD333.



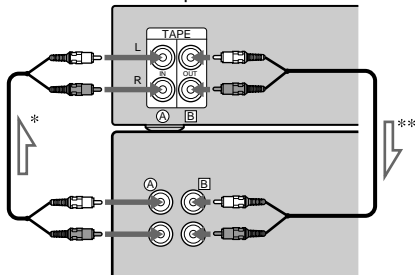
#### Nota

Il cavo di collegamento AU BUS consente lo scambio di segnali fra la piastra a cassette e il DHC-MD333. Se il cavo non è collegato saldamente, la piastra a cassette e il DHC-MD333 potrebbero non funzionare correttamente.

**5** Collegare **A** ad **A** e **B** a **B** usando i cavi di collegamento audio. Inserire le spine nelle prese dello stesso colore.

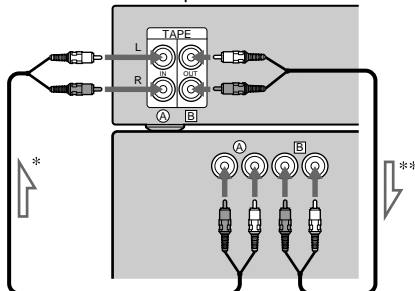
I due cavi di collegamento audio sono uguali, quindi è possibile collegare **A** o **B** usando indifferentemente l'uno o l'altro cavo.

Pannello posteriore del TC-TX373



Pannello posteriore del DHC-MD373

Pannello posteriore del TC-TX373



Pannello posteriore del DHC-MD333

↔ : direzione del segnale

\* **A** ↔ **A**

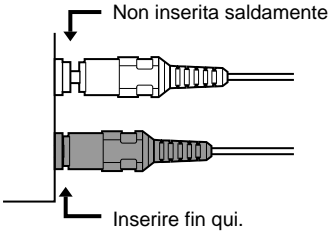
I segnali audio di CD, MD e TUNER passano dal DHC-MD373/333 alla piastra a cassette quando si registra sulla cassetta.

\*\* **B** ↔ **B**

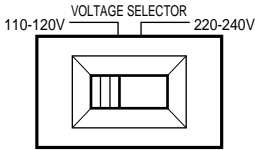
Il segnale audio della piastra a cassetta passa al DHC-MD373/333 quando si riproduce una cassetta.

## Come inserire le spine

Inserire le spine saldamente nelle prese.



- 6** Per i modelli con un selettore di tensione, portare **VOLTAGE SELECTOR** nella posizione corrispondente alla tensione di linea locale.



- 7** Collegare il cavo di alimentazione a una presa di corrente una volta effettuati tutti i collegamenti.

Se la spina di questa piastra a cassette non è adatta alla presa di corrente, scollegare dalla spina l'adattatore in dotazione (solo per i modelli dotati di un adattatore).

Se non viene riprodotto alcun suono o il nastro non viene registrato alla prima operazione

Accertarsi che le spine siano inserite correttamente nelle prese.

- Se le spine non sono inserite correttamente in entrambe le prese **A**, potrebbe risultare impossibile registrare il segnale audio di CD, MD e TUNER su un nastro.
- Se le spine non sono inserite correttamente in entrambe le prese **B**, potrebbe risultare impossibile l'ascolto del segnale audio della piastra a cassette.

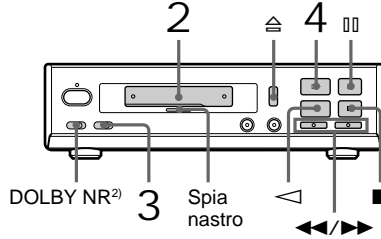
Le spine dei cavi di collegamento audio potrebbero essere eccessivamente serrate. Inserire le spine nel punto indicato nella sezione su "Come inserire le spine" al punto **5**.

## Riproduzione di nastri

È possibile usare qualsiasi tipo di nastro, TYPE I (normale), TYPE II (cromo) o TYPE IV (metallo) perché la piastra individua automaticamente il tipo di nastro (ATS<sup>1</sup>).

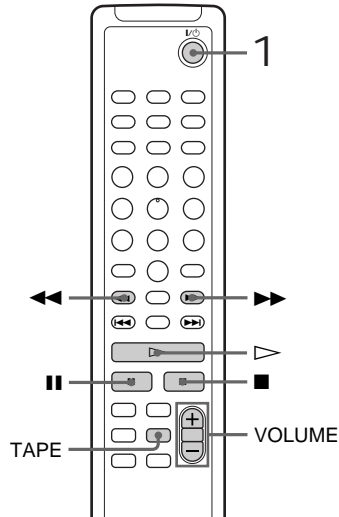
<sup>1</sup> ATS: Selezione automatica nastro.

Piastra a cassette TC-TX373



<sup>2</sup> Questa piastra a cassette è dotata del sistema di riduzione del rumore di tipo Dolby B.

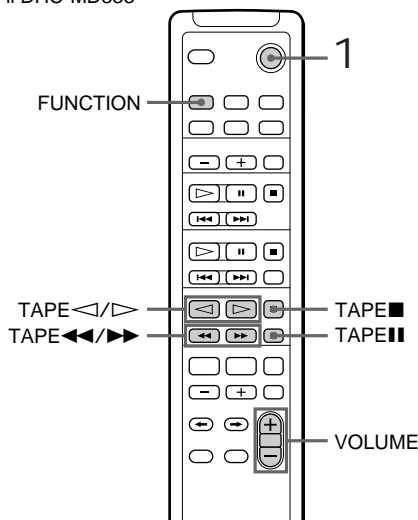
Telecomando in dotazione con il DHC-MD373



*continua*

## Riproduzione di nastri (seguito)

Telecomando in dotazione con il DHC-MD333



- 1 Premere I/⏻ (accensione) sul DHC-MD373/333 per accendere il sistema a componenti DHC-MD373/333.

La piastra a cassette si accende automaticamente.

- 2 Inserire un nastro registrato.



- 3 Regolare DIRECTION su ⇌ per riprodurre una facciata. Regolarlo su ⇄<sup>3)</sup> per riprodurre entrambe le facciate.

- 4 Premere ▷. Premere ◁ per riprodurre la facciata inferiore. FUNCTION passa automaticamente a "TAPE", quindi il nastro inizia la riproduzione.

<sup>3)</sup> La piastra a cassette si ferma automaticamente dopo aver ripetuto la sequenza cinque volte.

Per riprodurre un nastro utilizzando il sistema a componenti DHC-MD373

Effettuare la seguente operazione al punto 4.

- 1 Premere TAPE in modo che appaia "TAPE" sul display.
- 2 Premere ▷ sul telecomando. Per riprodurre il lato inferiore, premere di nuovo ▷.

Per riprodurre un nastro utilizzando il sistema a componenti DHC-MD333

Effettuare la seguente operazione al punto 4.

- 1 Premere FUNCTION finché appare "TAPE" sul display.
- 2 Premere TAPE▷ sul telecomando. Per riprodurre il lato inferiore, premere TAPE◁ sul telecomando.



## Altre operazioni

### Durante l'uso del DHC-MD373

È possibile controllare anche la piastra a cassette usando il telecomando in dotazione al DHC-MD373.

Per	Procedere in questo modo
Interrompere la riproduzione	Premere ■.
Fare una pausa	Premere □□ (o ■■ sul telecomando). Premere di nuovo per riprendere la riproduzione.
Avanzare rapidamente	Premere ■, e quindi ►► per la facciata superiore. Premere ■, e quindi ◀◀ per la facciata inferiore.
Riavvolgere	Premere ■, e quindi ◀◀ per la facciata superiore. Premere ■, e quindi ►► per la facciata inferiore.
Trovare il brano successivo (AMS*)	Premere ►► per la facciata superiore durante la riproduzione. Premere ◀◀ per la facciata inferiore durante la riproduzione.
Trovare il brano precedente (AMS*)	Premere ◀◀ per la facciata superiore durante la riproduzione. Premere ►► per la facciata inferiore durante la riproduzione.
Estrarre la cassetta	Premere ☰ sulla piastra a cassette.
Regolare il volume	Ruotare la manopola VOLUME (o premere VOLUME +/- sul telecomando).

### Durante l'uso del DHC-MD333

I simboli fra parentesi indicano i tasti sul telecomando in dotazione al DHC-MD333.

Per	Procedere in questo modo
Interrompere la riproduzione	Premere ■ (o TAPE■).
Fare una pausa	Premere □□ (o TAPE□□). Premere di nuovo per riprendere la riproduzione.
Avanzare rapidamente	Premere ■, e quindi ►► (o TAPE►►) per la facciata superiore. Premere ■, e quindi ◀◀ (o TAPE◀◀) per la facciata inferiore.
Riavvolgere	Premere ■, e quindi ◀◀ (o TAPE◀◀) per la facciata superiore. Premere ■, e quindi ►► (o TAPE►►) per la facciata inferiore.
Trovare il brano successivo (AMS*)	Premere ►► (o TAPE►►) per la facciata superiore durante la riproduzione. Premere ◀◀ (o TAPE◀◀) per la facciata inferiore durante la riproduzione.
Trovare il brano precedente (AMS*)	Premere ◀◀ (o TAPE◀◀) per la facciata superiore durante la riproduzione. Premere ►► (o TAPE►►) per la facciata inferiore durante la riproduzione.
Estrarre la cassetta	Premere ☰ sulla piastra a cassette.
Regolare il volume	Ruotare la manopola VOLUME (o premere VOLUME +/-).

\* La funzione AMS (sensore automatico musicale) individua gli spazi vuoti di durata superiore a quattro secondi tra i brani per individuare rapidamente i brani.

*continua*

## Informazioni

- Premendo I/⏻ (accensione) sulla sola piastra a cassette, solo questa si accenderà. Premere I/⏻ (accensione) sul DHC-MD373/333 per accendere l'intero sistema a componenti DHC-MD373/333.
- La spia della cassetta si illumina in rosso quando una cassetta è inserita e si spegne quando non c'è una cassetta nella piastra a cassette.
- La pressione di ▷ o ◁ quando la piastra è spenta accende automaticamente la piastra a cassette e avvia la riproduzione del nastro (**riproduzione a tasto singolo**) (solo DHC-MD333).
- Inserendo un nastro quando l'apparecchio è spento si accende la sola piastra a cassette. Premere I/⏻ (accensione) sul DHC-MD373/333 per accendere l'intero sistema a componenti DHC-MD373/333.
- È possibile passare da un'altra fonte alla piastra a cassette semplicemente premendo ▷ o ◁ (**selezione automatica della fonte**).
- Per iniziare a riprodurre automaticamente dall'inizio del nastro dopo l'avvolgimento rapido (**riproduzione automatica**), premere ▷ tenendo premuto ◀◀ (per la facciata superiore) o premere ◁ tenendo premuto ▶▶ (per la facciata inferiore).
- Per ascoltare un nastro registrato con il sistema di riduzione del rumore Dolby, regolare DOLBY NR su ON.
- Con la funzione di timer del DHC-MD373/333 è possibile svegliarsi al suono della musica a un orario fissato. Per dettagli, vedere la sezione su come "Svegliarsi con la musica" nel manuale delle istruzioni del sistema a componenti DHC-MD373/333. Quando si regola il timer di accensione, DOLBY NR deve essere attivato sulla piastra a cassette.

## Nota

La funzione AMS può non attivarsi nei seguenti casi:

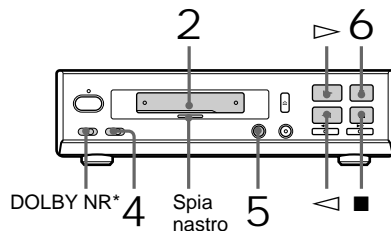
- lo spazio vuoto tra i brani è di quattro secondi o meno.
- la fonte sonora registrata sul canale destro differisce da quella registrata sul canale sinistro come nel caso di un nastro KARAOKE.
- basso volume o suono basso prolungato.
- il televisore è troppo vicino alla piastra a cassette.

# Registrazione di CD

## — Registrazione sincronizzata da CD

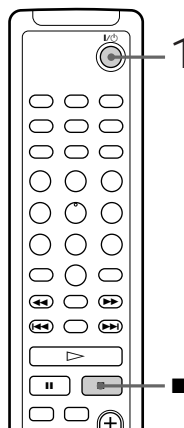
Il tasto CD SYNC permette di registrare facilmente da un CD ad un nastro. È possibile usare nastri TYPE I (normali) o TYPE II (cromo) perché la piastra individua automaticamente il tipo di nastro.

Piastra a cassette TC-TX373

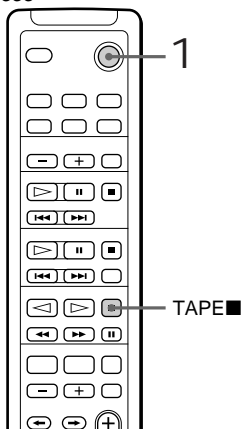


\* Questa piastra a cassette è dotata del sistema di riduzione del rumore Dolby B-type.

Telecomando in dotazione con il DHC-MD373



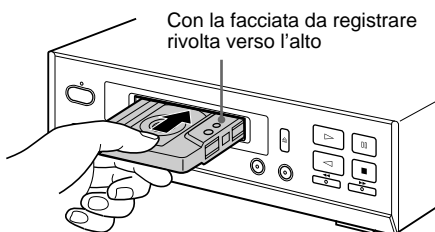
Telecomando in dotazione con il DHC-MD333



- 1 Premere I/⏻ (accensione) sul DHC-MD373/333 per accendere il sistema a componenti DHC-MD373/333.

La piastra a cassette si accende automaticamente.

- 2 Inserire un nastro vuoto.



- 3 Disporre un CD sul vassoio del DHC-MD373/333.

- 4 Regolare DIRECTION su ⇌ per registrare una facciata. Regolarlo su ↔ per registrare su entrambe le facciate.

Se si seleziona la registrazione su entrambe le facciate e il nastro raggiunge la fine della facciata superiore in mezzo ad un brano, l'intero brano viene di nuovo registrato dall'inizio della facciata inferiore.

- 5 Premere CD SYNC sulla piastra a cassette.

La piastra a cassette è in attesa per la registrazione e il lettore CD è in attesa per la riproduzione. Le spie CD SYNC, ●REC, ▷ (per la facciata superiore) e ◁ si illuminano. Se si desidera registrare sulla facciata inferiore, premere ◁ (per la facciata inferiore) in modo che si illumini la spia sul tasto ◁.

- 6 Premere ■ sulla piastra a cassette.

La registrazione inizia.

Se il nastro raggiunge la fine della facciata superiore in mezzo ad un brano, il nastro si riavvolge e il brano viene di nuovo registrato dall'inizio. In seguito, la registrazione comincia con quel brano dall'inizio della facciata inferiore durante la registrazione su entrambe le facciate, o la registrazione si interrompe durante la registrazione su una facciata.

Per interrompere la registrazione

Premere ■ sulla piastra a cassette, ■ sul telecomando del DHC-MD373 o TAPE■ sul telecomando del DHC-MD333.

Informazioni

- Premendo I/⏻ (accensione) sulla sola piastra a cassette, solo questa si accenderà. Premere I/⏻ (accensione) sul DHC-MD373/333 per accendere l'intero sistema a componenti DHC-MD373/333.
- Inserendo un nastro quando l'apparecchio è spento si accende la sola piastra a cassette. Premere I/⏻ (accensione) sul DHC-MD373/333 per accendere l'intero sistema a componenti DHC-MD373/333 prima di iniziare a registrare.
- La spia della cassetta si illumina in rosso quando una cassetta è inserita e si spegne quando non c'è una cassetta nella piastra a cassette.
- Se si desidera ridurre i sibili nei segnali ad alta frequenza di basso livello, regolare DOLBY NR su ON prima di eseguire il punto 5.
- Se il nastro raggiunge la fine della facciata superiore durante la registrazione su entrambe le facciate, si attiva la funzione di dissolvenza in chiusura in modo che il brano non sia interrotto bruscamente alla fine del nastro (**sincronizzazione a dissolvenza**) (solo DHC-MD333). Il brano viene registrato di nuovo dall'inizio sull'altra facciata.

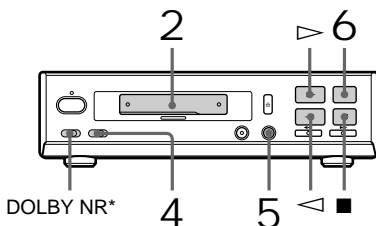
Note

- Non è possibile ascoltare altre fonti durante la registrazione.
- Quando si registra su entrambe le facciate, assicurarsi di iniziare dalla facciata superiore. Se si inizia dalla facciata inferiore, la registrazione si interrompe alla fine della facciata inferiore.

# Registrazione manuale

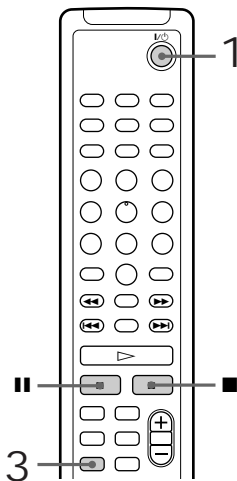
Con la registrazione manuale è possibile registrare da un CD solo i brani desiderati o iniziare a registrare a metà del nastro. È anche possibile registrare programmi radio o MD sul nastro.

Piastra a cassette TC-TX373

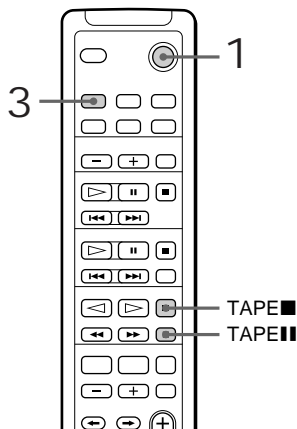


\* Questa piastra a cassette è dotata del sistema di riduzione del rumore Dolby B-type.

Telecomando in dotazione con il DHC-MD373



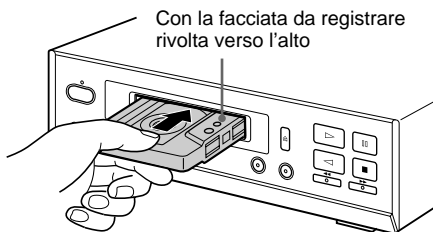
Telecomando in dotazione con il DHC-MD333



- 1 Premere I/⏻ (accensione) sul DHC-MD373/333 per accendere il sistema a componenti DHC-MD373/333.

La piastra a cassette si accende automaticamente.

- 2 Inserire un nastro vuoto.



- 3 Premere FUNCTION sul DHC-MD373/333 fino a quando "CD", "MD" o "TUNER" appare sul display.

- 4 Regolare DIRECTION su ⇄ per registrare una facciata. Regolarlo su ↻ per registrare su entrambe le facciate.

## 5 Premere ●REC sulla piastra a cassette.

La piastra a cassette è in attesa per la registrazione. Le spie di ●REC, ▷ (per la facciata superiore) e □□ si illuminano.

Se si desidera registrare sulla facciata inferiore, premere ◁ (per la facciata inferiore) in modo che si illumini la spia sul tasto ◁.

## 6 Premere □□ sulla piastra a cassette.

La registrazione inizia.

È inoltre possibile registrare premendo il tasto ▷ o ◁ acceso.

## 7 Avviare la riproduzione sul componente di fonte.

Per	Premere
Interrompere la registrazione	■ (o ■ sul telecomando del DHC-MD373 o TAPE■ sul telecomando del DHC-MD333).
Fare una pausa nella registrazione	□□ (o □□ sul telecomando del DHC-MD373 o TAPE□□ sul telecomando del DHC-MD333).

## Informazioni

- La spia della cassetta si illumina in rosso quando una cassetta è inserita e si spegne quando non c'è una cassetta nella piastra a cassette.
- Se si desidera ridurre i sibili nei segnali ad alta frequenza di basso livello, regolare DOLBY NR su ON prima di eseguire il punto 5.
- Con la funzione timer del DHC-MD373/333 è possibile registrare programmi radio a un orario fissato. Per dettagli, consultare la sezione sulla "Registrazione con il timer dei programmi radiofonci" nel manuale delle istruzioni del sistema a componenti DHC-MD373/333. Quando si regola la registrazione con il timer, DOLBY NR e DIRECTION devono essere regolati sulla piastra a cassette.

## Precauzioni

### Tensione operativa

(Per i modelli con un selettore di tensione)

Prima di usare la piastra a cassette, controllare che la tensione operativa della piastra sia identica a quella della rete elettrica locale.

### Sicurezza

- L'apparecchio non è scollegato dalla fonte di alimentazione CA (corrente di rete) fintanto che è collegato alla presa di corrente, anche se l'apparecchio stesso è stato spento.
- Scollegare la piastra a cassette dalla presa di corrente se non la si usa per un lungo periodo. Per scollegare il cavo di alimentazione, afferrarne la spina. Non tirare mai il cavo stesso.
- Se oggetti o liquidi penetrano nella piastra a cassette, scollegarla dalla presa di corrente e farla controllare da personale qualificato prima di usarla ulteriormente.
- Il cavo di alimentazione deve essere sostituito solo presso un centro assistenza qualificato.

### Collocazione

- Collocare la piastra a cassette in un luogo con una ventilazione adeguata per evitare surriscaldamenti interni della piastra.
- Non collocare l'apparecchio in posizione inclinata.
- Non collocare l'apparecchio in luoghi:
  - molto caldi o freddi
  - polverosi o sporchi
  - molto umidi
  - con vibrazioni
  - esposti alla luce solare diretta

### Prima di inserire una cassetta nella piastra a cassette

Eliminare eventuali allentamenti del nastro.

Altrimenti il nastro può incepparsi nel meccanismo della piastra e subire danni.

### Quando si usano cassette di durata superiore a 90 minuti

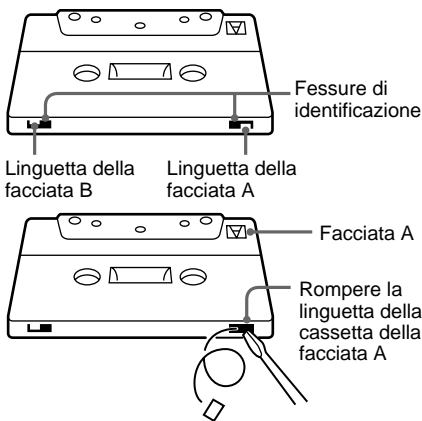
Il nastro è molto elastico. Non cambiare spesso il modo di scorrimento, come ad esempio riproduzione, arresto e avvolgimento rapido. Il nastro si può inceppare nel meccanismo della piastra.

continua

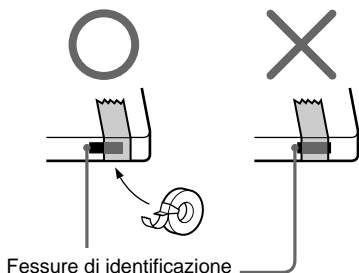
## Precauzioni (seguito)

### Per proteggere un nastro

Per evitare di registrare accidentalmente su un nastro, staccare la linguetta della cassetta per la facciata A o B come illustrato.



Se in seguito si desidera riutilizzare quel nastro per la registrazione, coprire il foro lasciato dalla linguetta con del nastro adesivo. Fare comunque attenzione a non coprire i fori del rilevatore che consentono al lettore di cassetta di riconoscere il tipo di cassetta.



## Pulizia delle testine

Pulire le testine ogni 10 ore di impiego.

Quando le testine si sporcano

- il suono è distorto
- c'è una diminuzione del livello sonoro
- ci sono cadute di suono
- il nastro non viene cancellato completamente
- il nastro non viene registrato

Assicurarsi di pulire le testine del nastro prima di eseguire registrazioni importanti o dopo aver riprodotto un nastro vecchio.

Usare una cassetta di pulizia di tipo a secco o liquido in vendita separatamente. Per dettagli, vedere le istruzioni allegate alla cassetta di pulizia.

## Smagnetizzazione delle testine

Smagnetizzare le testine del nastro e le parti metalliche del percorso del nastro ogni 20 o 30 ore di impiego usando una cassetta smagnetizzante in vendita separatamente. Per dettagli, vedere le istruzioni allegate alla cassetta smagnetizzante.

## Pulizia del rivestimento

Usare un panno morbido leggermente inumidito con una blanda soluzione detergente.

Non usare forti solventi, come acquaragia o benzina, perché possono danneggiare la finitura.

In caso di interrogativi o problemi riguardanti la piastra a cassette, consultare il proprio rivenditore Sony.

---

# Soluzione di problemi

Se si verificano problemi durante l'uso della piastra a cassette, usare la seguente lista di controlli.

Controllare innanzitutto che il cavo di alimentazione sia collegato saldamente e che i diffusori siano collegati correttamente e saldamente.

Se il problema rimane irrisolto, consultare il proprio rivenditore Sony.

---

## I tasti di controllo della piastra non funzionano.

- Premere uno dei tasti di controllo dopo che la spia III ha cessato di lampeggiare. (Per circa due secondi dopo l'accensione della piastra i tasti della piastra a cassette non funzionano.)
- Non c'è una cassetta nel comparto. Inserire una cassetta.

---

## La piastra non riproduce o registra.

- Il nastro è allentato. Eliminare l'allentamento del nastro.
- Le testine sono sporche. Pulirle.
- Assicurarsi che i cavi di collegamento audio siano collegati correttamente (vedere pagina 6).

---

## La piastra non registra.

- Non c'è una cassetta nel comparto. Inserire una cassetta.
- La cassetta è priva di linguetta. Coprire il foro con nastro adesivo (vedere pagina 14).
- Il nastro è avvolto fino alla fine.

---

## La piastra non riproduce o non registra o c'è un calo nel livello sonoro.

- Le testine sono sporche. Pulirle.
- Le testine di registrazione/riproduzione sono magnetizzate. Smagnetizzarle.

---

## Il nastro non viene cancellato completamente.

- Le testine di registrazione/riproduzione sono magnetizzate. Smagnetizzarle.

---

## Wow e flutter eccessivi o cadute di suono.

- I rullini di trascinamento della piastra sono sporchi. Pulirli utilizzando una cassetta per la pulizia.

---

## Aumento dei disturbi o cancellazione delle alte frequenze.

- Le testine di registrazione/riproduzione sono magnetizzate. Smagnetizzarle (vedere pagina 14).
- Allontanare la piastra a cassette dal televisore o videoregistratore.

---

## Il suono è distorto.

- Regolare DOLBY NR sulla stessa posizione usata per la registrazione del nastro.
- Allontanare la piastra a cassette dal televisore o videoregistratore.

---

## Suono assente.

- Il cavo di alimentazione è scollegato dalla presa di corrente.
- Assicurarsi che i cavi di collegamento audio siano collegati correttamente (vedere pagina 6).

---

## Il telecomando fornito con il DHC-MD373/333 non funziona.

- Premere FUNCTION sul DHC-MD373/333 fino a quando FUNCTION diventa "TAPE".
- Assicurarsi che l'adattatore per il cavo del sistema/il cavo di collegamento AU BUS sia collegato correttamente (vedere pagina 5 o 6).

---

## La selezione automatica della fonte o la riproduzione a tasto singolo (solo DHC-MD333) non funzionano.

- Assicurarsi che il cavo di collegamento AU BUS sia collegato correttamente (vedere pagina 6).

---

## Le funzioni sincronizzate con il DHC-MD373/333, come la registrazione sincronizzata da CD non funzionano.

- Assicurarsi che l'adattatore per il cavo del sistema/il cavo di collegamento AU BUS sia collegato correttamente (vedere pagina 5 o 6).

---

## Il nastro inserito non viene espulso.

- Il tasto I/⏻ (accensione) della piastra a cassette è OFF. Premere I/⏻ (accensione) per accendere la piastra a cassette, quindi premere ⏮.

---

## La spia del nastro lampeggia.

- Premere I/⏻ (accensione) per spegnere la piastra a cassette, quindi premere I/⏻ (accensione) nuovamente per accendere la piastra.

---

# Caratteristiche tecniche

Sistema di registrazione	4 piste 2 canali stereo
Risposta in frequenza	(DOLBY NR OFF) 50 – 14.000 Hz ( $\pm 3$ dB), con cassette Sony TYPE I 50 – 15.000 Hz ( $\pm 3$ dB), con cassette Sony TYPE II
Wow e flutter	$\pm 0,13\%$ picco pesato (IEC) 0,07% RMS pesato (NAB) $\pm 0,2\%$ picco pesato (DIN)
Ingresso	TAPE IN (prese fono): impedenza 47 kohm
Uscita	TAPE OUT (prese fono): tensione 550 mV impedenza 47 kohm

## Generali

### Alimentazione

Modello per i paesi europei:

220 – 230 V CA, 50/60 Hz

Altri modelli: 110 – 120 V o 220 – 240 V CA,  
50/60 Hz

regolabile con il selettore di  
tensione

Consumo 12 W

Dimensioni Circa 215 × 60 × 230 mm (l/a/p)  
inclusi comandi e parti sporgenti

Peso Circa 2,5 kg

Accessori in dotazione: Cavi di collegamento audio (2)  
Adattatore per il cavo del sistema  
(1)

Il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti a  
modifiche senza preavviso.

---

Sony  line

<http://www.world.sony.com/>

Sony Corporation Printed in China

---